



مجموعه سوالات آزمون حفظ ۳۰ جزء قرآن کریم

خط قرآن باعث تدبر و تفکر در این کتاب الهی می شود. (تام منظم رهبری)

سوالات آزمون مرحله اول دوازدهمین دوره ارزیابی و اعطای مدرک تخصصی به حافظان قرآن کریم

جمعه ۱۳۹۶/۲/۲۲

مشخصات داوطلب

نام و نام خانوادگی	
شماره داوطلبی	

تعداد سوالات آزمون	۱۵۰ سؤال
تاریخ برگزاری آزمون	۱۳۹۶/۰۲/۲۲ جمعه
مدت زمان پاسخگویی به سوالات	۱۵۰ دقیقه
	۱۲۰ سؤال مفاهیم و ۳۰ سؤال حفظ

تذکرات مهم:

- ۱- قبل از پاسخ گویی به سوالات، نام، نام خانوادگی و شماره داوطلبی مندرج در پاسخنامه را با مشخصات خود مطابقت داده و بر روی این برگه مرقوم فرمایید.
- ۲- در صورت مشاهده هرگونه ناهماهنگی و مغایرت در مشخصات نام، نام خانوادگی، کد ملی و شماره داوطلبی مندرج در پاسخنامه، ضمن درج در پشت برگه پاسخنامه، مراتب را به مسئول برگزاری آزمون اطلاع دهید.
- ۳- صرفاً به سوالات اجزاء قید شده در بالای پاسخنامه پاسخ دهید، در غیر این صورت پاسخنامه شما ارزیابی نخواهد شد.
- ۴- از آنجا که برای هر پنج پاسخ غلط، یک نمره منفی محاسبه خواهد شد، در پاسخ گویی به سوالات دقت فرمائید.
- ۵- در پایان آزمون، کارت داوطلبی، دفترچه سوالات و پاسخنامه را به مراقبان آزمون تحویل دهید.
- ۶- داوطلبانی که در آزمون کتبی دوره قبل (سال ۱۳۹۵) شرکت نموده و نمره قبولی را کسب کرده باشند، در صورت عدم تقاضا برای دریافت مدارک درجات بالاتر، از شرکت در آزمون مرحله اول امسال معاف هستند. چنانچه افراد مذکور در آزمون کتبی این دوره شرکت کنند، آخرین نمره آنان لحاظ خواهد گردید.

۱- در کدام گزینه ابتدا و انتهای آیه مطابقت ندارد؟

- (۱) **وَإِذْ نَجَّيْنَاكُمْ مِنْ... مِنْ رَبِّكُمْ عَظِيمٌ**
 (۲) **وَإِذْ وَعَدْنَا مُوسَىٰ..... ظَالِمُونَ**
 (۳) **وَإِذْ آتَيْنَا مُوسَىٰ..... تَهْتَدُونَ**
 (۴) **وَإِذْ فَرَقْنَا بِكُمْ الْبَحْرَ..... وَأَنْتُمْ تَشْهَدُونَ**

۲- کدام گزینه ترجمه صحیح آیه « **اللَّهُ يَسْتَهْزِئُ بِهِمْ وَيَمُدُّهُمْ فِي طُغْيَانِهِمْ يَعْمَهُونَ** » است؟

- (۱) خدا آنها را حیران می سازد و مهلثشان می دهد تا در امتداد سرکشی خویش سرگشته و حیران شوند
 (۲) خدا آنها را مسخره می کند و سرکشی آنها را (چنان) امتداد می بخشد که در آن غوطه ور شوند.
 (۳) خدا آنها را ریشخند می کند و مهلثشان می دهد تا در سرکشی خویش کوردل بمانند.
 (۴) خدا آنها را به سخره می گیرد و سرکشی ایشان را فزاینده می سازد تا ناتوان و سرگشته گردند.

۳- ترجمه عبارت « **إِنَّهَا بَقْرَةٌ لَا ذَلُولٌ تُثِيرُ الْأَرْضَ وَلَا تَسْقِي الْحَرْثَ مُسَلَّمَةً لَا شِئَةَ فِيهَا** » چیست؟

- (۱) همانا آن گاوی است نه چنان رام که زمین را شخم زند و نه کشتزار را آبیاری نماید؛ بی عیب است و هیچ لکه ای (از رنگ دیگری) در آن نیست
 (۲) درحقیقت گاوی نه چنان رام است که زمین را شیار دهد و نه آن را آبیاری کند؛ پرتوان است وضعی در آن نیست.
 (۳) بدرستی که آن گاو نه چنان نحیف است که نتواند زمین را شخم زند و کشت را آبیاری کند، (بلکه) سالم است و عیبی ندارد.
 (۴) جز این نیست که گاوی است نه ضعیف و ناتوان و نه رام و بی عیب؛ ولی نه زمین را شخم زند و نه آبیاری نماید.

۴- عبارت « **وَإِنْ يَأْتُوكُمْ أُسَارَىٰ نُفَادُوهُمْ وَهُوَ مُحَرَّمٌ عَلَيْكُمْ إِخْرَاجُهُمْ** » به چه معناست؟

- (۱) و اگر آنان را درحال اسارت نزد شما آورند، (برای آزادشدنشان) فدیة می گیرید، در صورتی که اسارت آنها بر شما حرام است.
 (۲) و اگر به اسیری نزد شما آیند، فدیة می گیرید، حال آن که فدیة گرفتن (از دشمن) برای اخراج و آواره ساختنشان بر شما حرام است.
 (۳) درحالی که اگر بعضی از آنها را نزد شما به اسیری آورند، فدیة می گیرید و اخراجشان می کنید! حال این که این کار شما، روا نیست.
 (۴) و اگر آنان درحال اسارت نزد شما آیند، (برای آزادشدنشان) فدیة می دهید، در صورتی که بیرون (آواره) کردنشان بر شما حرام بود.

۵- عبارت « **وَإِنْ تَوَلَّوْا فَإِنَّمَا هُمْ فِي شِقَاقٍ فَسَيَكْفِيكَهُمُ اللَّهُ** » به چه معناست؟

- (۱) و اگر سرپیچی کنند، جز این نیست که از حق جدا شده اند و خداوند خود آنها را کفایت [عذاب] خواهد نمود.
 (۲) و اگر روی برتابند، جز این نیست که در جدایی و ستیزند و بزودی خدا تو را از [گزند و شر] آنها کفایت خواهد کرد.
 (۳) و اگر تعصب ورزند، پس آنان در مقام مخالفت و دشمنی هستند و خدا بزودی شرشان را از تو مرتفع می سازد.
 (۴) و اگر لجاجت کنند، پس آنها فقط در ستیز با حقیقت هستند و بزودی خدا شر آنها را به خودشان باز می گرداند.

۶- آیه بعد از آیه (يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا كُتِبَ عَلَيْكُمُ الْقِصَاصُ فِي الْقَتْلِ....) با چه عبارتی آغاز می شود؟

- (۱) **فَمَنْ خَافَ مِنْ مَوْصٍ جَنَفًا** (۲) **كُتِبَ عَلَيْكُمْ إِذَا حَضَرَ أَحَدَكُمُ** (۳) **وَلَكُمْ فِي الْقِصَاصِ حَيَوةٌ** (۴) **فَمَنْ بَدَلَهُ بَعْدَ مَا**

۷- ترجمه صحیح عبارت « **وَمَثَلُ الَّذِينَ كَفَرُوا كَمَثَلِ الَّذِي يَنْعِقُ بِمَا لَا يَسْمَعُ إِلَّا دُعَاءً وَنِدَاءً** » چیست؟

- (۱) و مثل (دعوت کننده) کسانی که کفر ورزیدند، همانند کسی است که بر حیوانی بانگ زند که جز فراخواندن و آوایی نمی شنود؛
 (۲) و داستان شخص کافر بسان کسی است که گرچه از راه دور صداهایی را (بصورت مبهم) می شنود، ولی بی خرد است.
 (۳) و مثل کسانی که کافر شدند، همانند کسی است که از روی ترس [داد و فریاد می کند ولی حتی خودش نیز از درک و فهم آن ناتوان است.
 (۴) و داستان کسانی که کافر شدند همچون داستان شخصی است که نسبت به آنچه از هردعا و فراخوانی می شنود، دشمنی می ورزد.

۸- ترجمه عبارت «وَلِكُلِّ وِجْهَةٌ هُوَ مُوَلِّيَهَا» چیست؟

- (۱) و هر گروهی را جهتی (قبله ای) است که رو سوی آن می گرداند.
 (۲) و هر گروهی راه و روشی دارد که طبق آن عمل می کند.
 (۳) او محل رجوع (و پاسخ دهنده) همگان است.
 (۴) به هر طرف که رو کنید او را خواهید یافت.

۹- عبارت « وَلَا تَحْلِقُوا رُءُوسَكُمْ حَتَّىٰ يَبْلُغَ الْهَدْيُ مَحَلَّهُ » به چه معناست؟

- (۱) و سرکشی نکنید تا حق به صاحب حق برسد.
 (۲) و سرهای خود را برمگردانید تا زمانش فرارسد.
 (۳) و سرگرم نشوید تا غفلت نوزید.
 (۴) و سرهای خویش نتراشید تا قربانی به جایگاهش برسد.

۱۰- ترجمه عبارت «وَمَتَّعُوهُمْ عَلَىٰ الْمَوْسِعِ قَدْرَهُ، وَعَلَىٰ الْمَقْتِرِ قَدْرَهُ، مَتَاعًا بِالْمَعْرُوفِ» چیست؟

- (۱) و بهره مندشان سازید به بهره ای شایسته و متعارف؛ توانگر به اندازه خویش، و تنگدست به اندازه خویش؛
 (۲) و هر قدر که می توانید برخوردارشان سازید و در صورت ناتوانی، بهره ای شایسته به آنها دهید.
 (۳) و از آنها بهره مند شوید و به قدر وسع خویش و بدون آنکه به تنگدستی مبتلا شوید؛ کالایی پسندیده بدهد.
 (۴) و بهره مندشان سازید و بدون آنکه به تنگدستی مبتلا شوید؛ به آنها کالایی پسندیده بدهد.

جزء ۳

۱۱- آیه بعد از آیه شریفه (فَمَنْ تَوَلَّىٰ بَعْدَ ذَلِكَ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْفَاسِقُونَ) با کدام عبارت تمام می شود؟

- (۱) وَإِلَيْهِ يُرْجَعُونَ (۲) وَنَحْنُ لَهُ مُسْلِمُونَ (۳) وَأَنَا مَعَكُمْ مِنَ الشَّاهِدِينَ (۴) وَهُوَ فِي الْأَخِرَةِ مِنَ الْخَاسِرِينَ

۱۲- کدام گزینه ترجمه صحیح عبارت « فَانظُرْ إِلَىٰ طَعَامِكَ وَشَرَابِكَ لِمَ يَتَسَنَّهَ » است؟

- (۱) پس به خوراکی و نوشیدنی ات بنگر که [طعمش با گذشت سالها] دگرگون نشده است.
 (۲) و به رزق و روزی خود نگاه کن که [در طول این همه سال] از آن کاسته نشده است.
 (۳) پس باید در آنچه می خوری و می آشامی بنگری تا حرام نباشد.
 (۴) و به غذا و نوشیدنی اش نگریست و نشان هیچ تغییری در آن ندید.

۱۳- عبارت « يَحْسَبُهُمُ الْجَاهِلُ أَغْنِيَاءَ مِنَ التَّعَفُّفِ » به چه معناست؟

- (۱) نادان، ایشان را به سبب خویشتن داری، توانگر پندارد.
 (۲) توانگران، آنها را به واسطه عقیف بودن، ناآگاه و نادان بشمار می آورند.
 (۳) از شدت خویشتن داری، ناآگاهان آنها را بی نیاز پنداشتند.
 (۴) [افراد] ناآگاه، اغنیاء [بر خورداران] را پاکدست و عقیف محسوب می کنند.

۱۴- ترجمه عبارت « وَلَا تَيَمَّمُوا الْحَيْثُ مِنْهُ تُنْفِقُونَ وَلَسْتُمْ بِتَآخِذِيهِ إِلَّا أَنْ تُغْمِضُوا فِيهِ » چیست؟

- (۱) و قصد [چیزهای] ناپاک نکنید [که] از آن انفاق کنید؛ در حالی که آن را جز با چشم پوشی نسبت به آن نمی گرفتید.
 (۲) و قصد [چیزهای] ناپاک نکنید؛ در حالی که شما حاضر نیستید از گرفتن هر چیزی [که بدان میل دارید] چشم پوشی نمایید.
 (۳) و بر روی [چیزهای] ناپاک تیمم نکنید و از آنچه نمی توانید جز با چشم پوشی و [بی میلی] بپذیرید، انفاق نکنید.
 (۴) و در پی ناپاکی ها نروید و با بی میلی و اکراه انفاق نکنید در حالی که خودتان نمی توانید از آنچه می خواهید، چشم پوشی نمایید.

۱۵- عبارت « تَوَدُّ لَوْ أَنَّ بَيْنَهَا وَبَيْنَهُ أَمَدًا بَعِيدًا » به چه معناست؟

- ۱) دوست دارد بین او و کارهای بدش [زمان] دور و درازی فاصله بود.
- ۲) براین گمان است که بین کارهای بد او و کارهای بد دیگران تفاوت زیادی است.
- ۳) تصور می کند بین او و [نتیجه] کارهای بدش ، تفاوت و فاصله زیادی است.
- ۴) آرزو می کند بین او و کارهای بد دیگران فاصله زیادی وجود داشت.

جزء ۴

۱۶- آیه بعد از آیه (وَلَا تَهِنُوا وَلَا تَحْزَنُوا وَأَنْتُمْ الْأَعْلَوْنَ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ) با چه عبارتی پایان می پذیرد؟

۱) وَيَمْحَقِ الْكَافِرِينَ ۲) وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ الظَّالِمِينَ ۳) وَمَوْعِظَةٌ لِّلْمُتَّقِينَ ۴) وَيَعْلَمَ الصَّابِرِينَ

۱۷- کدام گزینه ترجمه صحیح آیه «لَنْ يَضُرُّكُمْ إِلَّا أذىٌ وَإِنْ يُقَاتِلُوكُمْ يُلُوكُمْ الْأَدْبَارُ ثُمَّ لَا يُنصِرُونَ» است؟

- ۱) هرگز نمی توانند به شما زیان [مهم بزرگی] وارد سازند و اگر با شما بجنگند و به شما از پشت هجوم آورند پیروز نخواهند شد.
- ۲) جز آزارهای [اندک]، به شما زبانی نمی رسانند و لی اگر هنگام کارزار آنها با شما ، عقب گرد کنید ، یاری نخواهد شد.
- ۳) هرگز به شما زبانی نرسانند مگر [اندک] رنجه و آزاری و اگر با شما کارزار کنند، به شما پشت کنند و بگریزند و سپس یاری نشوند.
- ۴) جز آزار و رنجی به شما نرسانند و هنگام جنگ و هم‌آوردی با شما ، عقب گرد کنند و [بر شما] پیروز نخواهند شد.

۱۸- ترجمه آیه « لِيَقْطَعَ طَرَفًا مِّنَ الَّذِينَ كَفَرُوا أَوْ يَكْتَسِبُهُمْ فَيُنقَلِبُوا خَائِبِينَ » چیست؟

- ۱) تا کافران را [از ریشه و بن] نابود کند و آنان را آواره سازد تا با نا امیدی بازگردند.
- ۲) تا راه [گریز] را بر کافران ببندد یا آنها را غافلگیر سازد تا با خفت و خواری بازگردند.
- ۳) تا گروهی از کافران را هلاک گرداند و زمین گیر و درمانده سازد تا از ستیزه جویی [با مسلمانان] سرافکنده شوند.
- ۴) تا برخی از کافران را [از ریشه و بن] نابود کند، یا آنان را خوار و ذلیل سازد، تا نومید بازگردند.

۱۹- آیه « لَا يَعْرَنَكَ تَقَلُّبُ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي الْبِلَادِ » به چه معناست؟

- ۱) تو نباید گول آمد و شد و مراوده های فریبکارانه کافران را به سرزمین های [اسلامی] بخوری.
- ۲) رفت و آمد [سود جویی] کافران در شهرها تو را نفریبد.
- ۳) تو را دنیا طلبی کافران غمگین نسازد آن گاه که ببینی پی در پی شهرها را تصرف می کنند.
- ۴) تو نباید از زیر و رو شدن [وضعیت کافران] در شهرها مغرور شوی.

۲۰- عبارت «وَيُحِبُّونَ أَنْ يُحْمَدُوا بِمَا لَمْ يَفْعَلُوا » به چه معناست؟

- ۱) و دوست دارند بدان کارها که نکرده اند ، ستایش شوند.
- ۲) و دوست دارند بی جهت از کارهایی که انجام نشده ، تمجید کنند.
- ۳) و [چون] دوستشان دارند، کارهای نکرده آنها را هم می ستایند.
- ۴) و به آنچه هرگز انجام نداده اند، دل خوش و خشنود می شوند.

۲۱- کدام عبارت زیر در آیه (وَمَا كَانَ لِمُؤْمِنٍ أَنْ يَقتُلَ مُؤْمِنًا إِلَّا خَطَاً.....) آمده است؟

- (۱) فَإِنِ اعْتَزَلُوكُمْ (۲) شَهْرَيْنِ مُتتَابِعَيْنِ (۳) اَرْكُسُوا فِيهَا (۴) ثَلَاثَةَ قُرُوءٍ

۲۲- کدام گزینه ترجمه صحیح عبارت « وَإِذَا جَاءَهُمْ أَمْرٌ مِنَ الْأَمْنِ أَوِ الْخَوْفِ أَذَاعُوا بِهِ » است ؟

- (۱) و هنگامی که حادثه پیروزی یا شکستی سراغ آنها می آید، به آن بی اعتنایی می کنند.
 (۲) و زمانی که به سراغ امری چه امنیت آفرین و چه دلهره آور بروند، در دل تردید دارند.
 (۳) و چون خبری از ایمنی یا ترس به آنها برسد آن را منتشر می کنند.
 (۴) و هنگامی که خبری از ایمنی یا ترس به سراغ آنها بیاید (بدون تحقیق) آن را می پذیرند.

۲۳- ترجمه عبارت « ثُمَّ لَا يَجِدُوا فِي أَنْفُسِهِمْ حَرَجًا مِمَّا قَضَيْتَ » چیست؟

- (۱) سپس در وجودشان از آنچه داوری کرده ای هیچ دلتنگی و رنجشی نیابند.
 (۲) سپس در درون خود امیدی نسبت به قضای حتمی و قدر الهی نمی یابند.
 (۳) آنگاه در پیش خود از حکم و داوری که بینشان کردی ناخشنود می شوند.
 (۴) در دل‌هایشان هیچ [نشانی] از پذیرش قضای حتمی و قدر الهی نمی یابی.

۲۴- ترجمه عبارت « أَيُّمَّا تَكُونُوا يَدْرِكِكُمُ الْمَوْتُ وَلَوْ كُنْتُمْ فِي بُرُوجٍ مُّشِيدَةٍ » چیست ؟

- (۱) هر کجا باشید، هر چند در برج‌های مرتفع، مرگ را درک خواهید کرد.
 (۲) مرگتان را درمی یابید؛ گرچه برج‌های مستحکمی بنا کرده باشید.
 (۳) مرگ شما فرا می رسد گرچه به دژهای نفوذ ناپذیر پناه آورید.
 (۴) هر کجا باشید، مرگ شما را در خواهد یافت گرچه در دژهای استوار باشید.

۲۵- عبارت « وَذَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْ تَغْفُلُونَ عَنْ أَسْلِحَتِكُمْ وَأَمْتِعَتِكُمْ فَيَمِيلُونَ عَلَيْكُمْ مَيْلَةً وَاحِدَةً » به چه معناست؟

- (۱) کافران آرزو داشتند درست هنگامی که شما را غافلگیر می کنند ، همه سلاح و ساز و برگتان را هم بر بایند.
 (۲) کافران در این اندیشه اند که چگونه اسلحه و ساز و برگ شما را ناکارآمد ساخته و به ناگاه بر شما شبیخون آورند.
 (۳) کافران دوست دارند که شما از سلاحها و کالاهای خویش غافل شوید تا یکباره بر شما بتازند.
 (۴) سلاح ها و سازو برگتان را هنگامی که کافران غافل و بی توجه اند تامین کنید و به ناگاه بر آنها یورش برید.

۲۶- آیه قبل از آیه «وَأَحْذَرُهُمُ الرِّبَا وَقَدْ نُهُوا عَنْهُ وَأَكْلِهِمْ أَمْوَالِ النَّاسِ بِالْبَاطِلِ...» با کدام عبارت شروع می شود؟

(۱) فِيمَا نَقَضِهِمْ مِيثَاقَهُمْ (۲) لَكِنَّ الرِّاسِخُونَ (۳) فَيُظْلَمُونَ مِنَ الَّذِينَ (۴) وَإِنَّ مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ

۲۷- کدام گزینه ترجمه صحیح عبارت « وَلَا يَجْرِمَنَّكُمْ شَنَاانُ قَوْمٍ عَلَىٰ أَلَّا تَعْدِلُوا » است؟

- (۱) و گناهانتان موجب نشود تا در ارتباط با گروهی [از مردم] ، عدالت نورزید.
- (۲) و مرتکب جرم و خطایی نشوید که کینه توزی گروهی را نسبت به شما به همراه داشته باشد.
- (۳) و در برابر دشمنی گروهی، مرتکب جرم و اشتباهی نمی شوید اگر تعادل خود را در [مواجهه با آنها] حفظ کنید.
- (۴) و دشمنی گروهی، شما را بر آن ندارد که عدالت نورزید.

۲۸- ترجمه عبارت « يَهْدِي بِهِ اللَّهُ مَنِ اتَّبَعَ رِضْوَانَهُ سُبُلَ السَّلَامِ » چیست؟

- (۱) خداوند بدین وسیله هدایت می کند کسانی را که از راه های سلامت و خشنودی او تبعیت می کنند.
- (۲) خداوند به وسیله آن، هر که را پیرو خشنودی او باشد، به راه های سلامت راه می نماید.
- (۳) خداوند تنها کسانی را به راه های آرامش و سلامتی رهنمون می شود که خشنودی و رضایت او را بدست آورند.
- (۴) خداوند به واسطه خشنودی و رضایت خود ، هر که را بخواهد به راه های سلامتی رهنمون می شود.

۲۹- عبارت « وَلَا تَرْتَدُّوا عَلَىٰ أَدْبَارِكُمْ فَتَنقَلِبُوا خَاسِرِينَ » به چه معناست؟

- (۱) و به پشت سرتان بازنگردید که زیانکار می شوید.
- (۲) نسبت به گذشته خودتان تردید نکنید که زیانکار می شوید.
- (۳) شک و تردید به دلتان راه ندهید که زیانبار می شوید.
- (۴) به پشت سرتان نگاه نکنید که خسارت می بینید.

۳۰- عبارت « لَوْلَا يَنْهَاهُمُ الرَّبَّانِيُّونَ وَالْأَحْبَارُ عَنْ قَوْلِهِمُ الْإِثْمَ وَأَكْلِهِمُ السُّحْتَ » به چه معناست؟

- (۱) اگر خداپرستان و دانشمندان، آنها را از گناهان زبانی و رشوه خواری منع کرده بودند؛
- (۲) دانشمندان نصاری و علمای یهود، سخنان گناه آمیز و خوردن مال حرام را ناپسند و نهی شده نمی دانستند!
- (۳) مریبان خدا شناس و دانشمندان [یهود] آنها را از گفتار ناشایست و رفتار ناپسند باز نداشتند.
- (۴) چرا عالمان ربّانی(نصارا) و دانشمندان (یهود) ، آنها را از سخنان گناه آلود و خوردن مال حرام باز نمی دارند؟

۳۱- آیه « وَمَا مِنْ دَابَّةٍ فِي الْأَرْضِ وَلَا طَائِرٍ يَطِيرُ... » با کدام عبارت پایان می یابد؟

(۱) ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّهِمْ يُحْشَرُونَ (۲) وَالْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ (۳) فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ (۴) ثُمَّ إِلَيْهِ يَرْجَعُونَ

۳۲- کدام گزینه ترجمه صحیح « لَيَبْلُوَنَّكُمْ اللَّهُ بِشَيْءٍ مِّنَ الصَّيْدِ تَنَالَهُ أَيْدِيكُمْ وَرِمَاحُكُمْ » است؟

- (۱) بی تردید خداوند شما را به وسیله شکاری که آن را تناول می کنید و به سوی آن تیر افکننده اید؛ خواهد آزمود.
- (۲) هر آینه خداوند شما را در شکار و تیر اندازی به سمت آن می سنجد.
- (۳) خداوند هر آینه شما را به چیزی از شکار که دستها و نیزه هایتان به آن می رسد، می آزماید.
- (۴) در شکارهایی که خداوند دست شما را برای صید آنها باز گذاشته و آنچه نباید به طرف آنها تیر افکنید، آزمونی قطعی است.

۳۳- ترجمه عبارت « فَإِنَّ عُثْرَ عَلَىٰ أَنَّهُمَا اسْتَحَقَّآ إِثْمًا... » چیست؟

- (۱) پس اگر آن دو (گواه) اطلاع یافتند که در حق صاحب حقی، بدی شده است
- (۲) پس اگر معلوم شد بر این که آن دو(گواه)، مرتکب گناهی شدند.....
- (۳) و اگر صاحبان حق، دیگر بار نسبت به خطایی اطلاعی حاصل کردند.....
- (۴) و اگر هیچکدام از آن دو مرتکب گناهی نشدند.....

۳۴- عبارت « قَالَ سُبْحَانَكَ مَا يَكُونُ لِي أَنْ أَقُولَ مَا لَيْسَ لِي بِحَقِّ » به چه معناست؟

- ۱) گفت منزهی تو! مرا نسزد که چیزی را که برایم (سزاوار) نیست، بگویم.
- ۲) گوید پاک و منزهی؛ من حق ندارم چنین سخنی که بدان علم ندارم، اظهار کنم.
- ۳) می گوید منزّه و پاک، مرا چنین قدرتی نمی باشد که آنچه را نمی دانم، بیان کنم.
- ۴) گفت بار خدایا، من چگونه می توانم به ناحق چنین سخنی گفته باشم.

۳۵- ترجمه عبارت « وَجَعَلْنَا عَلَى قُلُوبِهِمْ أَكِنَّةً أَنْ يَفْقَهُوهُ وَفِي آذَانِهِمْ وَقْرًا » چیست؟

- ۱) و بر دلهایشان سنگینی و در گوشهایشان مانعی قرار دادیم تا نفهمند و نشنوند.
- ۲) و دلهایشان را در تاریکی ها قرار دادیم تا (درنیابند) و بر گوش هاشان پرده ای افکندیم تا نشنوند.
- ۳) دلهایشان را بر فهمیدن ناتوان و گران سنگ کردیم و گوششان را [از شنیدن حق] ناشنوا نمودیم.
- ۴) و بر دلهاشان پوشش هایی قرار دادیم تا آن را درنیابند و در گوش های(دل) آنها سنگینی نهادیم [تا نشنوند].

جزء ۸

۳۶- در کدام گزینه عبارت ترتیب آیه قبل و آیه بعد درست نیامده است؟

- ۱) قَالَ إِنَّكَ مِنَ الْمُنْظَرِينَ ﴿۱﴾ قَالَ فِيمَا أَعْوَيْتَنِي ﴿۲﴾ فَوَسَّسَ لَهُمَا الشَّيْطَانُ... ﴿۳﴾ فَدَلَّهُمَا بِغُرُورٍ ﴿۴﴾
- ۲) قَالَ أَنْظِرْنِي إِلَى يَوْمِ يُبْعَثُونَ ﴿۱﴾ قَالَ إِنَّكَ مِنَ الْمُنْظَرِينَ ﴿۲﴾ فَوَسَّسَ لَهُمَا الشَّيْطَانُ... ﴿۳﴾ فَدَلَّهُمَا بِغُرُورٍ ﴿۴﴾
- ۳) فَوَسَّسَ لَهُمَا الشَّيْطَانُ... ﴿۱﴾ فَدَلَّهُمَا بِغُرُورٍ ﴿۲﴾ قَالَ أَنْظِرْنِي إِلَى يَوْمِ يُبْعَثُونَ ﴿۳﴾ قَالَ إِنَّكَ مِنَ الْمُنْظَرِينَ ﴿۴﴾
- ۴) فَوَسَّسَ لَهُمَا الشَّيْطَانُ... ﴿۱﴾ فَدَلَّهُمَا بِغُرُورٍ ﴿۲﴾ قَالَ أَنْظِرْنِي إِلَى يَوْمِ يُبْعَثُونَ ﴿۳﴾ قَالَ إِنَّكَ مِنَ الْمُنْظَرِينَ ﴿۴﴾

۳۷- ترجمه عبارت « إِنْ تَتَّبِعُونَ إِلَّا الظَّنَّ وَإِنْ أَنْتُمْ إِلَّا تَخْرُصُونَ » چیست؟

- ۱) و پیروی نمی کنید مگر پندار را و جز به گزاف سخن نمی گوئید. ۲) و پیروی نمی کنند مگر از حدس و گمان و تخمین نابجا می زنند.
- ۳) از پندار (باطل) پیروی نکنید و به گزاف سخن نگویید. ۴) گمانه زنی نکنید و سخنان بیهوده و بی اساس بر زبان جاری نسازید.

۳۸- کدام گزینه ترجمه صحیح عبارت « كُلُوا مِنْ ثَمَرِهِ إِذَا أَثْمَرَ وَآتُوا حَقَّهُ وَيَوْمَ حَصَادِهِ وَلَا تُسْرِفُوا » است؟

- ۱) وهنگامی که [درختان] به بار نشستند، از میوه های آن بخورید و حقوق نیازمندان را بدون اینکه زیاده روی کنید، درنخستین روز اداء کنید.
- ۲) و از میوه آن وقتی ثمر دهد، بخورید و حق آن را روز چیدن و درو کردنش بدهید و زیاده روی و اسراف نکنید.
- ۳) از میوه های آن هنگامی که ثمر داد، خوردند و حق آن را در هنگام چیدن اداء کردند و از زیاده روی پرهیز نمودند.
- ۴) و چون [کشتزار] به بار نشست از ثمراتش بهره مند شوید و در روز درو شکرش را بجا آورید و اسراف نکنید.

۳۹- کدام گزینه ترجمه صحیح عبارت « وَلَا تَتَّبِعُوا السَّبِيلَ فَتَقَرَّقَ بِكُمْ عَنْ سَبِيلِهِ » است؟

- ۱) و از راه های پراکنده و متفرق نرفتند و از راه او دور شدند. ۲) از راه منحرف نشوید که راه او را گم می کنید.
- ۳) و از راه های دیگر پیروی نکنید که شما را از راه او پراکنده (جدا) می کند. ۴) از راه های ناشناخته نروید که از راه او دور می شوید.

۴۰- ترجمه آیه « وَكَمْ مِنْ قَرْيَةٍ أَهْلَكْنَاهَا فَجَاءَهَا بَأْسُنَا بَيَاتًا أَوْ هُمْ قَائِلُونَ » چیست؟

- ۱) و چه بسا آبادی ها که [مردمانش] نابود شدند و خشم ما آنها را در حالی که آسوده خاطر به گفتگو با هم مشغول بودند، در برگرفت.
- ۲) و چه بسیار شهرهایی که اهلش را [به سبب گناهانشان] هلاک کرده و عذاب ما به ناگاه و در حالی که آسوده خاطر بودند در رسید.
- ۳) و چه بسیار شهرها که [مردم] آن را به هلاکت رسانیدیم و عذاب ما شبانگاه یا هنگامی که در خواب نیمروز بودند، به آنها رسید.
- ۴) و چه بسا آبادی ها که نابود شدند و تنها خبری از آنها را یادآور شدیم در حالی که مردم در آرامشی کاذب به سر می برند.

۴۱- جاهای خالی این عبارت با کدام گزینه تکمیل می شود؟ «..... فَأَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ مَوْلَاكُمْ الْمَوْلَىٰ وَنِعْمَ النَّصِيرُ»

- (۱) وَإِنْ تَوَلَّوْا - فَنِعْمَ (۲) فَإِنْ تَوَلَّوْا - نِعْمَ (۳) فَإِنْ تَوَلَّوْا - فَنِعْمَ (۴) وَإِنْ تَوَلَّوْا - نِعْمَ

۴۲- کدام گزینه ترجمه صحیح آیه « فَأَخَذَتْهُمُ الرَّجْفَةُ فَأَصْبَحُوا فِي دَارِهِمْ جَاثِمِينَ » است ؟

(۱) پس زلزله‌ای آنان را فرا گرفت، و در خانه‌هایشان [به رو افتاده] جسمی بی‌جان شدند.

(۲) پس زلزله‌ای سخت آنان را [در زمین] فرو برد و در خانه‌های خود مدفون شدند.

(۳) سرانجام صبحگاهان، زمین لرزه آنها را فرا گرفت و در خانه‌های خود بر جای ماندند(مردند).

(۴) پس روشی نادرست را درپیش گرفتند و سرانجام در خانه های خود زمین گیر شدند.

۴۳- ترجمه آیه « فَغَلِبُوا هُنَالِكَ وَانْقَلَبُوا صَاغِرِينَ » چیست؟

(۱) و آنجا غلبه یافتند و [آنها] را خوار و زبون بازگرداندند.

(۲) پس به آنجا خفت‌زده و سرافکنده بازگشتند.

(۳) و در آنجا شکست خوردند و خوار و زبون گشتند.

(۴) و در آنجا شکستشان دادند و خوار و زبونشان ساختند.

۴۴- آیه « أَيُّشْرُكُونَ مَا لَا يَخْلُقُ شَيْئًا وَهُمْ يُخْلَقُونَ » به چه معناست؟

(۱) آیا به آن که هیچ چیز را جز او نمی آفریند، شرک می ورزند؛ حال آن که خودآفریده شده اند.

(۲) آیا شریک سازند آنان را که نیافرینند چیزی را و خود آفریده شوند

(۳) آیا به آن که [جهان را] از هیچ بیافرید، شرک ورزیدند؛ حال آن که خود آفریده شدند

(۴) آیا با آنکه خود آفریده می شوند، آنچه را که [خود] از هیچ آفریده گشته را شریک او می‌سازند .

۴۵- ترجمه عبارت « وَاتَّخَذَ قَوْمُ مُوسَىٰ مِنْ بَعْدِهِ مِنْ حُلِيِّهِمْ عِجْلًا جَسَدًا لَهُ خُورٌ » کدام است؟

(۱) و خریداری کردند قوم موسی پس از [عزیمت] او، تندیس گوساله‌ای را که بانگی داشت.

(۲) قوم موسی بعد از او، زیورهایشان را با تندیس گوساله‌ای معاوضه کردند که صدای گوساله داشت.

(۳) و قوم موسی پس از عزیمت او به (کوه طور) مجسمه گوساله ای را [به عنوان معبود] برگزیدند که پیوسته بانگ می زد.

(۴) و قوم موسی از پس (رفتن) او از زیورهای خویش مجسمه گوساله‌ای ساختند که صدای گاو داشت.

۴۶- آیه بعد از آیه « فَلْيَضْحَكُوا قَلِيلًا وَلْيَبْكُوا كَثِيرًا... » با کدام عبارات تمام می‌شود؟

- (۱) فَأَقْعُدُوا مَعَ الْخَالِفِينَ (۲) الْقَوْمَ الْفَاسِقِينَ (۳) لَوْ كَانُوا يَفْقَهُونَ (۴) نَكُنْ مَعَ الْقَاعِدِينَ

۴۷- کدام گزینه ترجمه صحیح عبارت « وَلَوْ أَرَادَكُمُ كَثِيرًا لَفَسَلْتُمْ وَلَتَنَازَعْتُمْ فِي الْأَمْرِ » است ؟

(۱) و اگر ایشان را به تو بسیار نشان می‌داد، قطعاً شما سُست می‌شدید و در کار [جنگ]، نزاع و اختلاف می‌کردید.

(۲) و اگر آنها را بسیار تصوّر می‌کردید، بی تردید نگران می‌شدید و در کارزار نگران و سُست می‌شدید.

(۳) و اگر ایشان را بسیار قلمداد کنید، قطعاً ضعیف شده و در تصمیم‌گیری برای جنگ با آنها سُست می‌شوید.

(۴) و اگر شما را به آنها (دشمنان) بسیار نشان نمی‌دادیم، آنها حتماً به شما یورش می‌آوردند و شما در این امر(مهم)، کاری از پیش نمی‌بردید.

۴۸- ترجمه عبارت «إِمَّا تَثَقَّفَهُمْ فِي الْحَرْبِ فَشَرِّدْ بِهِمْ مَنْ خَلَفَهُمْ» چیست؟

- ۱) اگر آنها رادر جنگ یافتی عقوبتشان کن و تا جایی که ممکن است از پی آنها برو و تعقیبشان نما.
- ۲) اگر در هنگامه نبرد بر آنها پیروز شدی، بر آنها به سختی بتاز و تعقیبشان نما تا هوس بازگشت به سرشان نزنند.
- ۳) اگر توانستی هنگام نبرد (با دشمن)، از پشت سر به آنها شیخون بزنی و تار و مارشان ساز.
- ۴) اگر در جنگ بر آنان دست یافتی با [حمله به] آنها، کسانی که پشت سر ایشان هستند را تار و مار و پراکنده ساز.

۴۹- عبارت «لَوْ كَانَ عَرَضًا قَرِيبًا وَسَفَرًا قَاصِدًا لَا تَبْعُوكَ» به چه معناست؟

- ۱) اگر راهی نزدیک و سفری مشخص (با قصدی معین) در پیش بود، حتما همراه تو می شدیم.
 - ۲) اگر غنیمت و مالی در دسترس و سفری کوتاه (آسان) بود، مسلماً به دنبال تو می آمدند.
 - ۳) اگر راهی آسان و هدفی سودمند در پیش نبود، هیچگاه به دنبال تو حرکت نمی کردیم.
 - ۴) اگر مالی گسترده و راهی هموار وجود داشت، حتما از تو پیروی می کردم.
- ۵۰- ترجمه آیه «لَوْ يَجِدُونَ مَلَجًا أَوْ مَغَارًا أَوْ مَدَخَلًا لَوَلَّوْا إِلَيْهِ وَهُمْ يَجْمَحُونَ» چیست؟

- ۱) اگر پناهگاه یا غار و یا دخمه ای پیدا کرده بودند، بی تردید به آن وارد می شدند و بر نمی گشتند.
- ۲) اگر پناهگاه یا پناهگاه یا راه گریزی وجود داشت بی درنگ از آن [موقعیت] خود را رها می ساختند.
- ۳) اگر پناهگاهی یا غارهایی یا سوراخ و گریزگاهی می یافتند، شتابان به سوی آن روی می آوردند.
- ۴) اگر پناهگاه یا پناهگاه و یا گذرگاهی وجود داشت، بلافاصله به طرف آن روان شده بودند.

۵۱- انتهای آیه « أَكَانَ لِلنَّاسِ عَجَبًا أَنْ أَوْحَيْنَا » کدام گزینه می باشد؟

- (۱) قَالَ الْكَافِرُونَ هَذَا سَاحِرٌ مُّبِينٌ
(۲) وَقَالَ الْكَافِرُونَ هَذَا سَاحِرٌ مُّبِينٌ
(۳) قَالَ الْكَافِرُونَ إِنَّ هَذَا لَسَاحِرٌ مُّبِينٌ
(۴) وَقَالَ الْكَافِرُونَ إِنَّ هَذَا سَاحِرٌ مُّبِينٌ

۵۲- کدام گزینه ترجمه صحیح عبارت « سَيَحْلِفُونَ بِاللَّهِ لَكُمْ إِذَا انْقَلَبْتُمْ إِلَيْهِمْ لَتُعَرِّضُوا عَنْهُمْ » است ؟

- (۱) به زودی به شما روی کرده و به خدا سوگند خواهند خورد تا شما را بفریبند تا شاید [از این طریق] از خطاهایشان صرف نظر شود.
(۲) چون به سوی آنان بازگردید ، به زودی برای شما به خدا سوگند خواهند خورد تا از [سرزنش] آنها چشم بپوشید.
(۳) به زودی به [ایمان به] خدا روی می آورند؛ بر شما [لازم] است به سوی آنها بازگشته و از سرزنش آنها چشم پوشی نمایید.
(۴) به دروغ به خدا سوگند می خورند که اگر از آنها درگذرید ، بزودی به سوی شما بازگردند.

۵۳- ترجمه عبارت « وَمِنَ الْأَعْرَابِ مَنْ يَتَّخِذُ مَا يُنْفِقُ مَغْرَمًا وَيَتَرَبَّصُّ بِكُمُ الدَّوَائِرَ » چیست؟

- (۱) و گروهی از بادیه نشینان کسانی هستند که انفاق نمی کنند مگر به جهت فریب شما ، درحالی که حوادثی بد را برای شما چشم انتظارند.
(۲) و برخی از عربها تنها آنچه را کم ارزش بود انفاق می نمودند، حال آنکه انفاق دارایی های ارزشمند، پیش آمدها را از شما مرتفع می سازد.
(۳) و پاره ای از عربهای بادیه نشین آنچه را انفاق می کنند، غرامت و تاوان می شمارند و پیش آمدهای بدی را برای شما انتظار می کشند.
(۴) و برخی از عرب ها بودند که انفاق را نوعی مالیات دانسته و از پرداخت آن اظهار ناراحتی کرده و برای شما حوادث بدی را آرزو می کردند.

۵۴- عبارت « قُلْ مَا يَكُونُ لِي أَنْ أُبَدِّلَهُ مِنْ تَلْقَاءِ نَفْسِي » به چه معناست؟

- (۱) بگو تنها آنچه نزد من است را ممکن است از جانب خود تغییر دهم .
(۲) بگو چگونه ممکن است از طرف خودم چنین کاری انجام دهم.
(۳) بگو هرگز نمی توانم با خویشتن، خود ملاقات و مواجهه داشته و آنرا تغییر دهم.
(۴) بگو: مرا نرسد که آن را از نزد خود تغییر دهم.

۵۵- ترجمه عبارت « وَلَا يَرَهُ قَرْنُهُمْ قَرًّا وَلَا ذِلَّةٌ » چیست؟

- (۱) در چهره هایشان نه از غم نشانی است و نه از شادی.
(۲) چهره آنان را سیاهی و خواری نمی پوشاند.
(۳) چهره هایشان را تاریکی و غم فرا می گیرد.
(۴) چهره آنان هیچگاه غمگین و افسرده نیست.

۵۶- ترتیب آیات در کدام گزینه صحیح می باشد؟

- (۱) يَا قَوْمِ لَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ أَجْرًا - وَيَا قَوْمِ اسْتَغْفِرُوا رَبَّكُمْ
(۲) وَيَا قَوْمِ اسْتَغْفِرُوا رَبَّكُمْ - قَالُوا يَا هُوْدُ مَا جِئْتَنَا بِبَيِّنَةٍ
(۳) يَا قَوْمِ لَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ أَجْرًا - قَالَ يَا قَوْمِ أَرَأَيْتُمْ إِنْ كُنْتُمْ عَلَىٰ بَيِّنَةٍ
(۴) قَالَ يَا قَوْمِ أَرَأَيْتُمْ إِنْ كُنْتُمْ عَلَىٰ بَيِّنَةٍ - وَيَا قَوْمِ اسْتَغْفِرُوا رَبَّكُمْ

۵۷- کدام گزینه ترجمه صحیح عبارت « قُلْ إِنْ أَقْرَبْتُهُمْ فَعَلَىٰ إِجْرَامِي وَأَنَا بَرِيءٌ مِمَّا يَجْرِمُونَ » است ؟

- (۱) بگو: اگر آن را به دروغ ساخته باشم، گناهم فقط بر عهده خود من است و من از گناهی که مرتکب می شوید، بیزارم.
(۲) بگو: اگر آن را به خدا دروغ بسته باشید، گناهش بر من نیست و من از آنچه مرتکب می شوید، بیزارم.
(۳) بگو: گرچه به من تهمت تحریف (سخنان خداوند) را می زنید ولی من از آنچه افتراء می زنید ، مبرا و بیزارم.
(۴) بگو: چرا آن را به دروغ به خدا نسبت می دهید، من از جرم بزرگی که مرتکب می شوید، بیزارم.

۵۸- ترجمه آیه « وَجَاءَ أَحْوَةُ يُوسُفَ فَدَخَلُوا عَلَيْهِ فَعَرَفَهُمْ وَهُمْ لَهُ مُنْكَرُونَ » چیست؟

- ۱) زمانی که برادران یوسف آمدند، با اینکه یوسف را می‌شناختند (در مقابل کاروانیان) نسبت با او را انکار کردند.
- ۲) و هنگامی که برادران یوسف وارد شدند و با اینکه یوسف درباره‌ی آنها شناخت داشت ولی کار آنها را منکر می‌دانست.
- ۳) و برادران یوسف آمدند و بر او وارد شدند. او آنان را شناخت ولی آنان وی را نشناختند.
- ۴) و زمانی که بر یوسف وارد شدند، آنان (برادران) او را شناختند در حالیکه یوسف آنها را انکار می‌کرد.

۵۹- عبارت « فَلَمَّا رَأَىٰ أَيْدِيَهُمْ لَا تَصِلُ إِلَيْهِ نَكِرَهُمْ وَأَوْجَسَ مِنْهُمْ خِيفَةً » به چه معناست؟

- ۱) و چون دست‌هایشان را هنگام خوردن غذا ندید، [کارا] آنها را نامتعارف دید و در این حال از آن افراد ناشناس احساس ترس و دلهره کرد.
- ۲) و چون دید دست‌هایشان به [ظرف] غذا نمی‌رسد، نگران شد ولی این نگرانی را در درون خودش پنهان نمود.
- ۳) و چون دید دست‌هایشان به سوی غذا دراز نمی‌شود، آنان را ناشناس یافت و از آنان احساس ترس و دلهره کرد.
- ۴) و چون دید دست‌هایشان را هنگام خوردن غذا به دهانشان نزدیک نمی‌کنند، تعجب کرد و در پیش خود ترسان گشت.

۶۰- ترجمه عبارت « قُضِيَ الْأَمْرُ الَّذِي فِيهِ تَسْتَفْتِيَانِ » کدام گزینه است؟

- ۱) در باره آنچه [شما دو تن] از من نظر خواستید، به طور قطعی داوری کردم.
- ۲) چیزی که درباره آن از من می‌پرسیدید، به طور کامل تعبیر شد.
- ۳) مشکلی (خطری) که با نگرانی در باره آن از من سوال می‌کردید، مرتفع شده است.
- ۴) کاری [تعبیری] که [شما دو نفر] درباره آن از من جويا شدید، قطعی و انجامش حتمی شده است.

جزء ۱۳

۶۱- عبارت آغازین آیه بعد از « وَقَالَ يَا بَنِيَّ لَا تَدْخُلُوا مِنْ بَابٍ وَاحِدٍ وَادْخُلُوا » کدام می‌باشد؟

- ۱) وَلَمَّا دَخَلُوا عَلَىٰ يُوسُفَ ۚ وَلَمَّا دَخَلُوا مِنْ حَيْثُ أَمَرَهُمْ ۚ ۲) فَلَمَّا رَجَعُوا إِلَىٰ أَبِيهِمْ ۚ ۳) فَلَمَّا دَخَلُوا عَلَىٰ يُوسُفَ ۚ ۴) فَلَمَّا دَخَلُوا عَلَىٰ يُوسُفَ ۚ

۶۲- کدام گزینه ترجمه صحیح عبارت « وَنَمِيرُ أَهْلِنَا وَنَحْفُظُ أَخَانَا وَنَزِدَادُ كَيْلٍ بَعِيرٍ » است؟

- ۱) و خاندان خویش را یاری رسانیم و برادر خود را مراقب باشیم و بر بار شترانمان بیافزاییم.
- ۲) و برای خاندانمان آذوقه می‌آوریم و برادرمان را نگهداری می‌کنیم و (با بردنش) یک پیمانانه بار شتر اضافه می‌گیریم.
- ۳) و بر خانواده خود آسان بگیریم و (حُرمت) برادرانمان را مراقبت کنیم و تعداد شترانمان را افزایش دهیم.
- ۴) و به خاندان خویش مهر ورزیم و (حُرمت) برادری را پاس داریم و بر بار شتر خود بیافزاییم.

۶۳- ترجمه آیه « أَلَا تَرَوْنَ أَنِّي أُوفِي الْكَيْلَ وَأَنَا خَيْرُ الْمُنْزِلِينَ » چیست؟

- ۱) آیا ندیدند که من پیمانانه را کامل کردم و بهترین منزلت و جایگاه را دارم.
- ۲) آیا نمی‌نگرند که پیمانانه را چگونه کامل می‌کنم و آنها را در بهترین منزل جای می‌دهم.
- ۳) آیا نمی‌بینید که من پیمانانه را کامل و تمام می‌پردازم و من بهترین میزبانانم.
- ۴) آیا نمی‌خواهند ببینند و بپذیرند که من به همه پیمانانه کاملی را می‌دهم و از بهترین موقعیتی برخوردارم.

۶۴- عبارت « الْأَكْبَاسِطِ كَفَيْهِ إِلَى الْمَاءِ لِيَبْلُغَ فَاهُ وَمَا هُوَ بِبَالِغِهِ » به چه معناست؟

- ۱) جز کسی که دو دست خود را به سوی آب نزدیک سازد تا آب را به دهان رساند ولی به رساندن آن به دهان ناتوان است.
- ۲) کس را توان و یارای آن نیست تا آب را حتی به اندازه کف دستی به دهانش رساند.
- ۳) مگرمانند کسی که دو دستش را به سوی آبی می‌گشاید تا به دهانش برسد درحالی که [آب] به [دهانش] نخواهد رسید.
- ۴) جز برای آن که دستی گشاده و بخشنده دارد، کسی را توان این نیست که همچون آب جریان یابد.

۶۵- ترجمه عبارت « وَاسْتَفْتَحُوا وَخَابَ كُلُّ جَبَّارٍ عَنِيدٍ » چیست؟

- (۱) هر زورگوی لجوجی نومید شد، در حالی که همگی طالب فتح و پیروزی بودند.
- (۲) و (پیامبران از خدا) درخواست گشایش و پیروزی کردند، و هر زورگوی ستیزه‌گری نومید شد.
- (۳) و به پیروزی (و گشایش) رسیدند ولی همگی نومید شدند و هرگردنکش کینه‌ورزی خوار و زبون گشت.
- (۴) و به پیروزی امیدوار شدند و از هر زورگوی ستره جویی نومید گشتند.

جزء ۱۴

۶۶- آیه قبل از « يَخَافُونَ رَبَّهُمْ مِنْ فَوْقِهِمْ وَيَفْعَلُونَ مَا يُؤْمَرُونَ » کدام است؟

- (۱) وَلِلَّهِ يَسْجُدُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ
- (۲) وَلِلَّهِ يَسْجُدُ مَنْ فِي السَّمَاوَاتِ وَمَنْ فِي الْأَرْضِ
- (۳) وَلِلَّهِ يَسْجُدُ مَنْ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ
- (۴) وَلِلَّهِ يَسْجُدُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ

۶۷- کدام گزینه ترجمه صحیح عبارت « فَاسْقَيْنَاكُمُوهُ وَمَا أَنْتُمْ لَهُ بِخَازِنِينَ » است؟

- (۱) و شما آنها را سیراب ساختید ولی خزانه دار آن نیستید.
- (۲) پس شما آنها را سیراب ساختید و دیگر ذخیره آبی ندارید.
- (۳) پس آنها شما را سیراب ساختند ولی خزانه دار آن نیستید.
- (۴) و شما را با آن سیراب ساختیم و شما ذخیره کننده آن نیستید.

۶۸- عبارت « وَلَوْ يُؤَاخِذُ اللَّهُ النَّاسَ بِظُلْمِهِمْ مَا تَرَكَ عَلَيْهَا مِنْ دَابَّةٍ » به چه معناست؟

- (۱) و هرچند خداوند مردم را به جهت ستمکاری هایشان مورد مؤاخذه قرار می‌دهد ولی هیچ جنبنده ای را رها نمی سازد.
- (۲) و اگر خدا مردم را به سبب ستمشان مؤاخذه کند، هیچ جنبنده‌ای را بر روی زمین باقی نمی‌گذاشت.
- (۳) و گرچه خدا مردم را به خاطر ستمهایشان مؤاخذه می کند ولی (روزی) هیچ جنبنده ای را فرو نمی گذارد.
- (۴) و اگر خدا از ستمکاری آنها بازخواست کرده بود ، هیچ جنبنده را یارای ترک و انکار کردن باقی نمی ماند.

۶۹- ترجمه عبارت « فَأَلْقُوا السَّلَمَ مَا كُنَّا نَعْمَلُ مِنْ سُوءٍ » چیست؟

- (۱) پس [سرا] تسلیم فرو افکنند (وگویند): ما هیچ بدی انجام نمی‌دادیم
- (۲) پس سلام دهند و هرگز کار بدی انجام ندهند.
- (۳) تسلیم شوید ؛ ما نمی خواهیم با شما رفتار ناشایستی داشته باشیم
- (۴) و اسلام را پذیرفته و از آنها رفتاری ناشایست سر نزنند

۷۰- کدام گزینه ترجمه صحیح عبارت قرآنی « قَالَ إِنَّكُمْ قَوْمٌ مُنْكَرُونَ » است؟

- (۱) گفت همانا شما گروهی ناشناس هستید.
- (۲) گفتند بدون شک شما جمعیتی زشت کار هستید.
- (۳) گفت بدون شک شما گروهی انکارکننده هستید.
- (۴) گفت حتماً شما گروهی از اهل منکر هستید.

جزء ۱۵

۷۱- انتهای دو آیه آخر سوره مبارکه اسراء به ترتیب در کدام گزینه آمده است؟ (از راست به چپ)

- (۱) تَكْبِيرًا - سَبِيلًا
- (۲) تَكْبِيرًا - حُشُوعًا
- (۳) سَبِيلًا - حُشُوعًا
- (۴) سَبِيلًا - تَكْبِيرًا

۷۲- کدام گزینه ترجمه صحیح عبارت « بَعَثْنَا عَلَيْكُمْ عِبَادًا لَنَا أُولَى بَأْسٍ شَدِيدٍ » است؟

- (۱) (گروهی از) بندگان سخت جنگ آور و نیرومندان را بر شما، برانگیختیم .
- (۲) (گروهی از) بندگان سخت بی مهابای خود را برای جستجوی بی‌امان گماشتیم.
- (۳) بندگان مجاهد خود را [در روز رستاخیز] با شوکت و هیبتی خاص بر می‌انگیزیم.
- (۴) سرانجام بندگان دلاورمان را بر همه سرزمین‌ها غلبه داده و پیروز می‌کنیم.

۷۳- ترجمه عبارت « إِمَّا يَبْلُغَنَّ عِنْدَكَ الْكِبَرَ أَحَدُهُمَا أَوْ كِلَاهُمَا » چیست؟

- (۱) هرگاه به یکی از آنان یا دو نفرشان رسیدی درستی و تکبر مکن. (۲) هرگاه یکی از آنان یا دو نفرشان در کنارت به پیری برسند؛ (۳) هرگاه یکی یا دو نفر از آنان به تو درستی کردند و تو را به ستوه آورند؛ (۴) به هیچ یک از آن دو هرگز درستی و پرخاش مکن؛

۷۴- عبارت « وَتُخَوِّفُهُمْ فَمَا يَزِيدُهُمْ إِلَّا طُغْيَانًا كَبِيرًا » به چه معناست؟

- (۱) و آنها را خوف و ترسی عجیب فرا گرفت [ولی] پس از آن جز سرکشی بزرگی در ایشان افزوده نگشت. (۲) و ایشان را از این که به سرکشی و طغیانی بزرگ گرفتار شوند. ترساندید و برحذر داشتید (۳) و ما آنان را [از عاقبت شرک و کفر] هشدار می دهیم، ولی در آنان جز طغیانی بزرگ نمی افزاید. (۴) و از این ترسیدیم که مبادا به سرکشی و طغیانی بزرگ دچار شویم.

۷۵- ترجمه عبارت « لِيَتَّقِرَاهُ وَعَلَى النَّاسِ عَلَى مُكْثٍ » چیست؟

- (۱) تا آن [قرآن] را با درنگ و تأنی برای مردم بخوانی. (۲) [قرآن] را به تدریج بر مردم می خوانی و با درنگ عرضه می کنی. (۳) باید با دقت و توجه آن [قرآن] را تلقی کرده و بخوانی (۴) آن [قرآن] را به آرامی برای مردم خواندی.

جزء ۱۶

۷۶- انتهای آیه قبل از آیه « أَفَرَأَيْتَ الَّذِي كَفَرَ بِآيَاتِنَا وَقَالَ لَأُوتِيَنَّ... » کدام است؟

- (۱) وَخَيْرٌ مَرَدًّا (۲) وَأَصْعَفُ جُنْدًا (۳) أَنَاثًا وَرَعِيًّا (۴) مَا لَأُؤَلِّدًا

۷۷- کدام گزینه ترجمه صحیح عبارت « فَخَشِينَا أَنْ يُرْهَقَهُمَا طُغْيَانًا وَكُفْرًا » است؟

- (۱) پس ترسیدیم که بزودی کفر ورزیده و بر آن دو بشورد. (۲) پس ترسیدیم که آن دو را [درآینده] به طغیان و کفر بکشاند. (۳) پس می ترسیم که هردو به راه نادرست سرکشی و کفر کشیده شوند. (۴) پس باید از این ترسید که طغیان و کفر، حقیقت را بیوشانند.

۷۸- ترجمه عبارت « وَتَرَكْنَا بَعْضَهُمْ يَوْمَئِذٍ يَمُوجُ فِي بَعْضٍ » چیست؟

- (۱) و در آن روز که برخی از آنان برخی [دیگر] را موج آسارهایی می بخشند؛ (۲) و در آن روز برخی افراد از برخی دیگر فاصله می گیرند ولی دوباره چون موج ها در هم می آمیزند. (۳) و در آن روز برخی از افراد برخی دیگر را ترک کرده و همچون موج به حرکت خود ادامه می دهند. (۴) و در آن روز که برخی با برخی دیگر درهم و مخلوط، موج می زنند، رهایشان می کنیم.

۷۹- عبارت « لَئِنْ لَمْ تَنْتَهِ لَأَرْجَمَنَّكَ وَاهْجُرْنِي مَلِيًّا » به چه معناست؟

- (۱) اگر [از بت ستیزی] دست برداری، حتماً تو را تبعید کرده و برای مدتی طولانی از سرزمین خود، دورت می کنم. (۲) اگر [از بت ستیزی] باز نایستی، قطعاً سنگسارت می کنم و [تا از من آسیبی به تو نرسیده] زمانی طولانی از من دور باش (۳) اگر [از بت پرستی] دست برداری، حتماً تو را سنگسار و برای زمانی زیاد تبعید می کنم. (۴) اگر [از بت پرستی] دست بردارد، حتماً سنگسار می شود و یا برای زمانی بسیار طولانی تبعید می شود.

۸۰- کدام گزینه ترجمه صحیح عبارت « يُخَيِّلُ إِلَيْهِ مِنْ سِحْرِهِمْ أَنَّهَا تَسْعَى » است؟

- (۱) سحرشان جز خیال بافی و وانمود کردن حرکت های پرشتاب چیزی نبود. (۲) خیال پردازی های ناشی از جادوشان سریع و پرشتاب بود. (۳) در اثر جادویشان، در خیال او چنان وانمود شد که با سرعت به راه افتادند. (۴) ناگهان [رسن ها] در اثر سحر و جادو به حرکت درآمدند.

۸۱- کدام گزینه شروع آیه بعد از آیه « بَلْ تَأْتِيهِمْ بَعْتَةٌ فَبَعْتَةٌ فَتُبْهِتُهُمْ فَلَا يَسْتَطِيعُونَ رَدَّهَا..... » می باشد؟

- (۱) قُلْ مَنْ يَكْفُرْكُمْ بِاللَّيْلِ وَالنَّهَارِ...
 (۲) قُلْ إِنَّمَا أُنذِرُكُمْ بِالْوَحْيِ
 (۳) وَلَقَدْ اسْتَهْزَيْتُمْ بِرُسُلٍ مِنْ قَبْلِكَ...
 (۴) لَوْ يَعْلَمُ الَّذِينَ كَفَرُوا حِينَ لَا يَكْفُونَ

۸۲- کدام گزینه ترجمه صحیح آیه « وَتَاللَّهِ لَأَكِيدَنَّ أَصْنَامَكُمْ بَعْدَ أَنْ تُوَلُّوا مُدْبِرِينَ » است ؟

- (۱) و سوگند به خدا ، پس از آنکه روی برتافتید، قطعاً بتاننان را درهم می کوبم .
 (۲) و به خدا سوگند، پس از آنکه پشت کرده، روی برتافتید، قطعاً برای بتاننان نقشه می کشم!
 (۳) و سوگند به خدا ، پس از آنکه بتاننان را [در بت خانه] جای دهید برای آنها در غیاب شما تدبیری می اندیشم.
 (۴) و خداوند به طور حتم بت‌هایی را که به دست خود تراشیده اید، در هم خواهد کوفت.

۸۳- ترجمه عبارت « قُلْ إِنَّمَا أُنذِرُكُمْ بِالْوَحْيِ » چیست؟

- (۱) بگو : من به خاطر وحی، شما را می ترسانم.
 (۲) گفت: من با وحی، به شما اخطار می دهم.
 (۳) بگو : من تنها به وسیله وحی، شما را هشدار می دهم.
 (۴) گفت: من با اشاره به شما هشدار می دهم.

۸۴- عبارت « فَظَنَّ أَنْ لَنْ نَقْدِرَ عَلَيْهِ فَنَادَى فِي الظُّلُمَاتِ » به چه معناست؟

- (۱) و پنداشت که هرگز بر او تنگ نمی گیریم. پس در تاریکیها ندا داد.
 (۲) پس گمان داشت که هرگز در تنگنا و تاریکی ها قرار نمی گیرد تا با صدای بلند یاری بجوید.
 (۳) گمان نداشتند که چنان خشمگین شود که خود را در تاریکی های جهل گرفتار ببیند.
 (۴) و پنداشت هیچگاه تقدیر الهی او را در قعر تاریکی ها قرار نخواهد داد.

۸۵- ترجمه عبارت « وَمِنْكُمْ مَنْ يُرِدُّ إِلَىٰ أَرْدَلِ الْعُمْرِ لِكَيْ لَا يَعْلَمَ مِنْ بَعْدِ عِلْمٍ شَيْئًا » کدام است؟

- (۱) و تنها جان برخی از شما پیش از فرتوتی و سالخوردگی برگرفته می شود و هرچه آموخته اند ، به ناگاه فراموش می کنند.
 (۲) و برخی از شما تا فروترین دوره زندگی (سالخوردگی) باز برده می شوید تا [آنجا که] در پی دانایی چیزی نداند.
 (۳) و چون به پست‌ترین مرحله عمر برسید ، از دانشی که داشتید چیزی به یاد نیاورید.
 (۴) و کسانی در اواخر عمرشان، هر چه آموخته‌اند را فراموش نکنند که دانش خود را با دیگران در میان گذارند.

۸۶- آیه « وَلَيَسْتَغْفِرِ الَّذِينَ لَا يَجِدُونَ نِكَاحًا.... » به کدام عبارت زیر ختم می شود؟

- (۱) وَاللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ
 (۲) وَمَوْعِظَةٌ لِّلْمُتَّقِينَ
 (۳) إِنَّ اللَّهَ خَبِيرٌ بِمَا يَصْنَعُونَ
 (۴) فَإِنَّ اللَّهَ مِنْ بَعْدِ إِكْرَاهِهِنَّ غَفُورٌ رَحِيمٌ

۸۷- کدام گزینه ترجمه صحیح عبارت « تَنْبُتُ بِالذَّهْنِ وَصَيِّغٌ لِلْأَكْلِينَ » است ؟

- (۱) گیاهانی پُرثمر رویانده و غذایی خوش رنگ و خوش طعم فراهم می کند.
 (۲) برای خورندگان، دانه های روغنی رویانده و شربتی گوارا و خوش رنگی مهیا می سازد.
 (۳) با روغن آن درخت، مزاجشان را متعادل و نرم ساخته و آبی گوارا به آنها می نوشاند.
 (۴) که برای خورندگان، روغن و نان خورشی می‌روپاند.

۸۸- ترجمه عبارت « حَتَّىٰ إِذَا أَخَذْنَا مُتْرَفِيهِم بِالْعَذَابِ إِذَا هُمْ يَجَارُونَ » چیست؟

- ۱) تا این که عیاشان آنها، بر اثر شدت خوش گذرانی به غذایی غافلگیر مبتلا شوند و در پی راه نجاتی برآیند.
- ۲) و اسراف کنندگان آنها را به عذاب های مختلف و ناگهانی گرفتار سازیم .
- ۳) تا زمانی که کامرانان و مرقهان آنان را به عذاب بگیریم، ناگهان فریاد زاری سردهند و [به آوای بلند] استغاثه کنند.
- ۴) و ناگهان مرفهان را به غذایی دچار سازیم که تا آن هنگام تصور نمی کردند.

۸۹- آیه « تَلْفَحُ وُجُوهَهُمُ النَّارُ وَهُمْ فِيهَا كَالْحِوْنِ » به چه معناست؟

- ۱) چهره هایشان تاریک و گداخته می شود و آنان در آنجا [از شدت عذاب] نالان هستند.
- ۲) آتش چهره هایشان را می سوزاند و آنها در آنجا زشت رویانی بد منظرند.
- ۳) به چهره هایشان زبانه های آتش نواخته می شود و همواره گداختن آن ادامه دارد.
- ۴) چهره هایشان [بر اثر عذاب] هولناک می شود و در آنجا زشت و بد ترکیب می شوند.

۹۰- عبارت « إِذَا أَخْرَجَ يَدَهُ لَمْ يَكِدْ يَرِبْهَا » به چه معناست؟

- ۱) چون دستش را خارج کند ، محال است کسی آن را ببیند.
- ۲) چون دستش را از گریبانش خارج کند، نزدیک است که آن را ببیند.
- ۳) هرگاه دستش را بیرون آورد، بعید است آن را ببیند.
- ۴) ناگاه دستش را بیرون آورد و تا چشم کارمی کرد، بیابان های لم یزرع بود.

جزء ۱۹

۹۱- کدام عبارت در سوره مبارکه فرقان می باشد؟

- | | |
|---|--|
| ۱) وَكَذَلِكَ جَعَلْنَا لِكُلِّ نَبِيٍّ عَدُوًّا شَيَاطِينَ | ۲) وَكَذَلِكَ جَعَلْنَا لِكُلِّ نَبِيٍّ عَدُوًّا مِنَ الْمُجْرِمِينَ |
| ۳) وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ فَاخْتَلَفَ فِيهِ | ۴) وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ مِنْ بَعْدِ |

۹۲- کدام گزینه ترجمه صحیح آیه « قَالَ أَلَمْ نُنزِلْكَ فِيْنَا وَلِيدًا وَلَبِثْتَ فِيْنَا مِنْ عُمُرِكَ سِنِينَ » است؟

- ۱) گفت: آیا ما تو را در کودکی در میان خود نپروراندیم و سالیانی چند از عمر خود را در میان ما درنگ نکردی؟
- ۲) گفت: آیا این گونه نبود که در پیش ما پرورش یافتی و بخش اندکی از عمرت را با ما زندگی کردی؟
- ۳) گفت: تو را چه می شود در حالی که ما تو را پروراندیم و سالیان زیادی از عمرت را در میان ما بودی ،!
- ۴) گفت: تو مگر پیش ما پرورش نیافتی و در حالی که مدت زیادی از آن زمان نگذشته است که در بین ما بودی !

۹۳- ترجمه عبارت « فَإِذَا هِيَ تَلْقَفُ مَا يَأْفِكُونَ » چیست؟

- ۱) پس به ناگاه عصا افکنده شد و بساط همه جادوگران را بلعید.
- ۲) پس باید عصایت را افکنی تا نیرنگ غیر واقعی جادوگران را یکجا و یکباره بلعد.
- ۳) ناگاه آنچه را جادوگران با نیرنگ [غیر واقعی] ساخته بودند، بلعید
- ۴) و موسی مترصد بود تا به هنگام [مناسب] عصایش را بیفکند تا بساط غیر واقعی جادوگران را بلعد.

۹۴- عبارت « فَأَنْفَلَقَ فَكَانَ كُلُّ فِرْقٍ كَالطَّوْدِ الْعَظِيمِ » به چه معناست؟

- ۱) پس [رود نیل] شکافته شد و امواج آب همچون کوهی بزرگ به اطراف پراکنده شد.
- ۲) پس [دریا] از هم شکافت و هر پاره‌اش چون کوهی بزرگ بود
- ۳) فلق شکافت و از آن نوری درخشان و همچون ستاره ای بزرگ ساطع گشت.
- ۴) کوه شکافت و از آن نهلهایی بزرگ و پُر آب فوران کرد.

۹۵- ترجمه آیه « قَالُوا لَئِن لَّمْ تَنْتَهَ يَا نُوحُ لَتَكُونَنَّ مِنَ الْمَرْجُومِينَ » کدام است؟

- (۱) گفتند: ای نوح! چنانچه بخواهی به دعوت ادامه دهی از تبعید شدگان خواهی بود!
- (۲) [به طعنه] گفتند: ای نوح! چرا کار [ساختن کشتی] را به انتها نمی رسانی، تا از نجات یافتگان باشی؟! (۳) گفتند: ای نوح! چنانچه بخواهی به دعوت ادامه دهی از تبعید شدگان خواهی بود!
- (۴) گفتند: ای نوح! اگر از ابلاغ دین [باز نایستی، یقیناً از سنگسار شدگان خواهی بود!]

جزء ۲۰

۹۶- دو آیه آخر سوره مبارکه «فرقان» به ترتیب با کدام کلمات پایان می پذیرند؟

- | | |
|-------------------------|-------------------------|
| (۱) مُقَامًا - إِمَامًا | (۲) سَلَامًا - لِزَامًا |
| (۳) مُقَامًا - لِزَامًا | (۴) إِمَامًا - سَلَامًا |

۹۷- ترجمه صحیح عبارت « يَا مُوسَىٰ أَقْبِلْ وَلَا تَخَفْ » چیست؟

- (۱) ای موسی قبول کن و نترسان.
- (۲) ای موسی روی آور و نترس.
- (۳) ای موسی پیش بیا و نترسان.
- (۴) ای موسی قبول کن و نترس.

۹۸- ترجمه عبارت « قَالَ أَكْذَبْتُمْ بِآيَاتِي وَلَمْ تُحِيطُوا بِهَا عِلْمًا » چیست؟

- (۱) [پیامبر] گفت: آیا به این خاطر که نسبت به آن احاطه علمی ندارید، دعوت مرا دروغ شمردید.
- (۲) [خدا] می گوید: آیا آیات مرا تکذیب کردید در حالی که هیچ احاطه علمی به آنها نداشتید؟
- (۳) [فرشته مامور دوزخ] می گوید: آیا نشانه های قدرت خدا را تکذیب کردید در حالی که علم شما بسیار محدود بود.
- (۴) [پیامبر] گفت: آیا نشانه های قدرت خدا را تکذیب کردید و دعوت مرا دروغ شمردید.

۹۹- عبارت « إِنَّ كَادَتْ لَسُبِّي بِهِ لَوْلَا أَنْ رَبَّنَا عَلَىٰ قَلْبِهَا لِتَكُونَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ » به چه معناست؟

- (۱) نزدیک بود [ارزهایی را] بدین وسیله آشکار کند اگر قلب خود را با اهل ایمان مرتبط نکرده بود.
- (۲) اگر [امور پنهان] برملا شود، [نقش] ارتباط قلبی که بین اهل ایمان برقرار کردیم، آشکار می شود.
- (۳) اگر قلبش را محکم و استوار نکرده بودیم تا از ایمان آورندگان باشد، بدرستی که نزدیک بود آن [حادثه پنهانی] را فاش کند،
- (۴) نزدیک بود [ارزهایی] بدین وسیله آشکار شود اگر قلب خود را با اهل ایمان مرتبط نکرده بود.

۱۰۰- ترجمه عبارت « لَا نَسْقِي حَتَّىٰ يُصَدِرَ الرِّعَاءُ » چیست؟

- (۱) ما [دامهایمان را] آب نمی دهیم تا [این] شبانان [دامهایشان را] برگردانند
- (۲) ما نمی توانیم [دامهایمان را] آب دهیم تا سرچشمه آب خلوت شود.
- (۳) ما نمی خواهیم [به دامهایمان] آب دهیم تا زمانی که همه رعایا از آن سرچشمه برخوردار شوند.
- (۴) ما آبی نداریم که [دامهایمان را] سیراب سازیم تا هنگامی که چشمه سار جاری نشده است.

۱-۱- انتهای آیه « وَمِنْ آيَاتِهِ مَنَامُكُمْ بِاللَّيْلِ وَالنَّهَارِ وَابْتِغَاؤُكُمْ مِنْ فَضْلِهِ » کدام است؟

- (۱) إِنَّ فِي ذَلِكَ لآيَاتٍ لِقَوْمٍ يَسْمَعُونَ
 (۲) إِنَّ فِي ذَلِكَ لآيَاتٍ لِّلْعَالَمِينَ
 (۳) إِنَّ فِي ذَلِكَ لآيَاتٍ لِقَوْمٍ يَعْقِلُونَ
 (۴) إِنَّ فِي ذَلِكَ لآيَاتٍ لِقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ

۱-۲- کدام گزینه ترجمه صحیح عبارت « وَأَثَارُوا الْأَرْضَ وَعَمَرُوهَا أَكْثَرَ مِمَّا عَمَرُوهَا » است؟

- (۱) و زمین را هموار کردند و آن را بیش از گذشتگان آباد نمودند.
 (۲) و زمین را [برای هدفهای گوناگون] زیر و رو کردند و آن را بیش از آنچه اینان آبادش کردند، آباد نمودند
 (۳) و زمین را آماده سازید و بیش از آن که [گذشتگان] آن را آباد نمودند، آباد کنید.
 (۴) و زمین را شخم زدند و آماده کشت و کار نمودند تا بیش از آن که تاکنون آباد شده، از آن بهره‌مند شوند.

۱-۳- ترجمه عبارت « تَخَافُوهُمْ كَخِيفَتِكُمْ أَنْفُسَكُمْ » چیست؟

- (۱) همانگونه که از یکدیگر [شرکای آزاد] می‌ترسید [که ثروت مشترک را تصاحب کنند] از بردگانتان هم [در شراکت] بترسید؟
 (۲) [در شراکت] از آنها [بردگان] می‌ترسیدند همانطور که از [شرکای آزاد] خودشان [در تجارت] بیمناک بودند.
 (۳) ترس شما از [بردگان] در [شراکت در امور تجاری] هم طراز و همچون ترستان از [شرکای آزاد] است.
 (۴) [بی جهت] از آنها [بردگان] می‌ترسید (نگران هستید) همانطور که از [شرکای آزاد] خود می‌ترسید.

۱-۴- عبارت « وَلِي مُسْتَكْبِرًا كَانَتْ لَهُمْ يَسْمَعُهَا كَانَتْ فِي أُذُنِهِ وَقَرًا » به چه معناست؟

- (۱) تنها افراد مستکبر [از آیات الهی] روی برمی‌تابند، گویی چیزی نمی‌شنوند و در گوششان سنگینی است.
 (۲) از فرد مستکبر روی برگردان همانگونه که او به سخن [حق] گوش نمی‌دهد؛ گویی دو گوشش سنگین شده است.
 (۳) متکبرانه روی برمی‌گرداند، گویی آنها را نشنیده است، انگار در دو گوشش سنگینی است،
 (۴) مستکبرانه روی گردانیده و به سخن [حق] گوش نمی‌دهند چون هر دو گوششان سنگین است.

۱-۵- ترجمه عبارت « أَوْلَمْ يَرَوْا أَنَّا نَسُوقُ الْمَاءَ إِلَى الْأَرْضِ الْجُرُزِ » کدام گزینه است؟

- (۱) آیا ندیدند؛ آب را از زمین‌های حاصلخیز جاری می‌سازیم
 (۲) آیا نمی‌بینید که چگونه به زمین‌های بایر، آب می‌رسانیم.
 (۳) آیا نمی‌دانند زمین‌های خشک و بی‌حاصل را ما حاصلخیز می‌کنیم.
 (۴) آیا ندانسته‌اند که ما آب را به سوی زمین بی‌گیاه می‌رانیم

۱-۶- کدام عبارت در سوره مبارکه احزاب آمده است؟

- (۱) إِنَّ تَبَدُّوا شَيْئًا أَوْ تُخَفُّوهُ فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ عَفُوًّا قَدِيرًا
 (۲) إِنَّ تَبَدُّوا خَيْرًا أَوْ تُخَفُّوهُ أَوْ تَعْفُوا عَنْ سُوءٍ فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ عَفُوًّا قَدِيرًا
 (۳) إِنَّ تَبَدُّوا شَيْئًا أَوْ تُخَفُّوهُ فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمًا
 (۴) إِنَّ تَبَدُّوا خَيْرًا أَوْ تُخَفُّوهُ أَوْ تَعْفُوا عَنْ سُوءٍ فَإِنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمًا

۱۰۷- کدام گزینه ترجمه صحیح عبارت « فَإِذَا طَعِمْتُمْ فَانْتَشِرُوا وَلَا مُسْتَأْنِسِينَ لِحَدِيثٍ » است؟

- ۱) و هنگام خوردن غذا ، پراکنده شوید [مجتمع نگردید] و سخنان بیهوده نگویند.
- ۲) پس هنگامی که غذا می خورید ، ساکت باشید و زیاده گویی نکنید.
- ۳) و چون غذا خوردید و بی آن که [پس از صرف غذا] سرگرم سخن گردید، پراکنده شوید.
- ۴) پس هنگامی که غذا می خورید، به دیگران هم [از طعام خود] بدهید و باگفتگو با هم انس گیرید.

۱۰۸- ترجمه عبارت « فَأَبَيَّنَ أَنْ يَحْمِلْنَهَا وَأَشْفَقْنَ مِنْهَا » چیست؟

- ۱) آنها [آسمانها و زمین] از برعهده گرفتن آن (قرآن) ناتوان و نگران بودند.
- ۲) پس آنها [فرشتگان و اجنه] از بردوش گرفتنش ناتوان شدند.
- ۳) و آنها [آسمانها و زمین] از به عهده گرفتنش امتناع ورزیدند و از آن بیمناک شدند
- ۴) پس آنها [فرشتگان و اجنه] از بردوش گرفتن بار این مسئولیت ترسیدند .

۱۰۹- عبارت « يَا جِبَالُ أَوِّبِي مَعَهُ وَالطَّيْرُ وَاللَّيْلُ لَهُ الْحَدِيدَ » به چه معناست؟

- ۱) ای کوه ها در برابر او خاضع شوید و ای پرندگان با او هم آوا گردید که پشت او را چون آهن مستحکم ساختیم.
- ۲) ای کوه ها و ای پرندگان! [در تسبیح خدا] با او هم صدا شوید. و آهن را برای او نرم کردیم.
- ۳) کوه ها و پرندگان با او هم صدا تسبیح گوی خدا شدند و آهن در برابر او [چون موم] نرم گشت.
- ۴) کوه ها در برابر او خاضع شدند و پرندگان با او هم آوا گردیدند و پشت او همچون آهن مستحکم گردید.

۱۱۰- ترجمه عبارت « فَلَا تَذْهَبْ نَفْسُكَ عَلَيْهِمْ حَسْرَاتٍ » چیست؟

- ۱) پس مبادا جانت به سبب حسرت‌هایی که بر آنان می‌خوری از بین برود؛
- ۲) پس نباید نفس خود را همراه ایشان سازی که حسرت‌بار خواهد بود.
- ۳) حسرت هایشان بر حال زار خودشان، به تو آسیب و زبانی نمی‌رساند .
- ۴) حسرت آنها بر حال بدشان تمامی ندارد و از بین نمی‌رود.

جزء ۲۳

۱۱۱- کدام گزینه، آیه بعد از آیه « قَالَ تَاللَّهِ إِنْ كِدَتْ لَتُرْدِينَ » است؟

- ۱) أَمْأَنَا نَحْنُ بِمَبِيَّتَيْنِ
- ۲) فَاطَّلَعَ فَرَأَاهُ فِي سَوَاءِ الْجَحِيمِ
- ۳) وَلَوْلَا نِعْمَةُ رَبِّي لَكُنْتُ مِنَ الْمُحْضَرِينَ
- ۴) فَهُمْ عَلَىٰ آثَارِهِمْ يُهْرَعُونَ

۱۱۲- کدام گزینه ترجمه صحیح آیه « وَنُفِخَ فِي الصُّورِ فَإِذَا هُمْ مِنَ الْأَجْدَاثِ إِلَىٰ رَبِّهِمْ يَنْسِلُونَ » است؟

- ۱) و در آن شیپور بدم تا به ناگاه همه [مردگان] شتابان و سراسیمه از قبرها رو به سوی پروردگارشان خارج شوند.
- ۲) و در صور دمیده شود، ناگاه همه آنان از قبرها به سوی پروردگارشان می‌شتابند.
- ۳) و در شیپور در حالی دمیده شود که قبرها شکافته شده و همه نسل‌ها به یکباره به سوی پروردگار بشتابند.
- ۴) و در آن شیپور دمیده می‌شود و از هولناک بودن صدای آن همه نسل‌های [انسان] با هم از قبرها به سوی پروردگار می‌شتابند.

۱۱۳- آیه « قَالَ تَاللّٰهِ اِنْ كِدْتَّ لَتُرْدِيْنَ » به چه معناست؟

- (۱) گفت به خدا قسم مرا به تردید انداختی
 (۲) [به او] می گوید: به خدا سوگند نزدیک بود، مرا به هلاکت بیندازی
 (۳) گفت اگر (پیمان) شکنی به خدا قسم حتما پشیمان خواهی شد.
 (۴) گفت خدا را قسم می دهم اگر تردید داری، مرتفع گردد.

۱۱۴- ترجمه آیه « لَا يَسْمَعُونَ اِلَى الْمَلَاِ الْعَلٰى وَيُقَدِّفُونَ مِنْ كُلِّ جَانِبٍ » چیست؟

- (۱) نباید و نمی توانند در ملاء اعلی استراق سمع نمایند و به فرض اگر بخواهند چنین کنند از هر سو راه ها بر آنها مسدود می شود.
 (۲) و آنها را یارای آن نیست تا به ملاء اعلی نفوذ کرده و از چیزی باخبر شوند و اگر چنین کنند از هر سو احاطه و مجازات می شوند.
 (۳) نمی توانند به سخن فرشتگان مکرم و شریف گوش فرا دهند و [هرگاه به گوش دادن برخیزند] از هر سو [شهابی] بسویشان پرتاب می شود.
 (۴) به سخنان فرشتگان مکرم و شریف گوش فرا نمی دهند و از جانب همه آنها هدف [شهاب ثاقب] قرار می گیرند.

۱۱۵- آیه « لَا فِيهَا غَوْلٌ وَلَا هُمْ عَنْهَا يُنْزَفُونَ » به چه معناست؟

- (۱) نه در [هضم] آن سنگینی و مشکلی است و نه از خوردنش سیر می شوند.
 (۲) نه برای بدست آوردنش زحمتی هست و نه از بهره مندیش خسته می شوند.
 (۳) نه در آن اثر و تأثیر ناخوشایندی هست و نه به آنها زیان می رساند.
 (۴) نه در آن مایه فساد [جسم و عقل] است، و نه از آن مست و بیهوش می شوند.

جزء ۲۴

۱۱۶- بین آیات « ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ كَانَتْ تَأْتِيَهُمْ رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ فَكَفَرُوا فَأَخَذَهُمُ اللَّهُ... » و « يَا قَوْمِ لَكُمْ الْمُلْكُ الْيَوْمَ ظَاهِرِينَ فِي الْأَرْضِ... » بدون احتساب خود آیات ، چند آیه وجود دارد؟

- (۱) ۵ آیه (۲) ۶ آیه (۳) ۷ آیه (۴) ۹ آیه

۱۱۷- ترجمه صحیح آیه « وَبَدَّلَهُمْ سَيِّئَاتٍ مَا كَسَبُوا وَحَاقَ بِهِمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ » کدام است؟

- (۱) و بدا به حالشان به خاطر گناهی که مرتکب شدند و آنچه را ریشخند می کردند، بر سرشان می آید.
 (۲) [و به لطف الهی] در نتیجه بدی هایی که مرتکب شدند ، بداء حاصل شد و آنچه را ریشخند می کردند، از آنها مرتفع گشت.
 (۳) و زشتی های آنچه که مرتکب شده اند، برای آنها پدیدار می گردد، و آنچه [عذاب هایی] که ریشخند می کردند، آنان را احاطه خواهد کرد
 (۴) و آغاز و بدایت کارشان بدیهایی است که مرتکب شدند و تأثیر آنچه را مسخره می کردند آنها را فرا خواهد گرفت.

۱۱۸- ترجمه عبارت « فَلَا يَعْزُرَكَ تَقَلُّبُهُمْ فِي الْبِلَادِ » چیست؟

- (۱) پس مبادا رفت و آمدشان (قدرت نمایی آنها) در شهرها تو را بفریبد
 (۲) پس رفت و آمدشان در سرزمین ها، تو را مغرور نسازد.
 (۳) پس به واسطه تسلط (حکمرانی) بر شهرها، مغرور نشدند.
 (۴) پس رفت و آمدشان با انقلاب و دگرگونی ها همراه گشت.

۱۱۹- آیه « فَوَقَّهٗ اللَّهُ سَيِّئَاتٍ مَا مَكَرُوا وَحَاقَ بِئَالِ فِرْعَوْنَ سُوءُ الْعَذَابِ » به چه معناست؟

- (۱) و خداوند نتیجه بدی فریبکاری شان را [در سوابقشان] نگاه داشت و عذاب بدی در انتظار فرعونیان است.
 (۲) پس خداوند آثار بد نیرنگشان را مرتفع ساخت و عذاب سختی را برای فرعونیان در نظر دارد.
 (۳) پس خدا او را از بدی های آنچه [بر ضد او] نیرنگ می زدند، نگه داشت و عذاب سختی فرعونیان را احاطه کرد.
 (۴) پس خداوند [ما را] از بدی فریبکاریشان حفظ کن و فرعونیان را به عذاب سختی مبتلا ساز.

۱۲- آیه « وَيُرِيكُمْ آيَاتِهِ فَآيَ آيَاتِ اللَّهِ تُنْكِرُونَ » به چه معناست؟

- ۱) و نشانه‌هایش را به شما نشان می‌دهد، پس کدامیک از نشانه‌های خدا را انکار می‌کنید؟! (۱)
- ۲) با آن که شما نشانه‌های او را می‌بینید؛ پس چگونه نشانه خداوند را نمی‌شناسید؟ (۲)
- ۳) و نشانه‌هایش بر شما آشکار شد؛ پس کدامین نشانه الهی را نادرست می‌شمارید؟ (۳)
- ۴) و نشانه‌هایش را به شما نشان داد، پس کدامیک از شما نشانه‌های [قدرت و دانش] خدا را نمی‌شناسد. (۴)

جزء ۲۵

۱۲۱- آیه بعد از عبارت « كَبُرَ عَلَى الْمُشْرِكِينَ مَا تَدْعُوهُمْ إِلَيْهِ » کدام است؟

- ۱) وَمَا تَفَرَّقُوا إِلَّا مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَهُمْ (۱)
- ۲) فَلِذَلِكَ فَادْعُ وَاسْتَقِمْ كَمَا أَمَرْتَ (۲)
- ۳) شَرَعَ لَكُمْ مِنَ الدِّينِ مَا وَصَّى (۳)
- ۴) لَهُ مَقَالِيدُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ (۴)

۱۲۲- کدام گزینه ترجمه صحیح « يَسْتَعْجِلُ بِهَا الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِهَا وَالَّذِينَ ءَامَنُوا مُشْفِقُونَ مِنْهَا » است؟

- ۱) کسانی که به آن (رستاخیز) ایمان نیاورده اند، شتاب زده‌اند؛ و کسانی که ایمان آورده‌اند از آن هراسی ندارند. (۱)
- ۲) به کسانی که به این (تعالیم الهی) ایمان نیاورده‌اند، [برای باورمندی] مهلت داده شده است و کسانی که ایمان آوردند، از این امر خشنودند. (۲)
- ۳) کسانی که به آن (رستاخیز) ایمان نمی‌آورند، بدان شتاب می‌ورزند؛ و کسانی که ایمان آورده‌اند از آن بیمناکند، (۳)
- ۴) به کسانی که به آن (رستاخیز) ایمان نیاورده‌اند، مهلتی داده نمی‌شود و کسانی که ایمان آوردند، از این امر خشنودند. (۴)

۱۲۳- ترجمه عبارت « يَنْظُرُونَ مِنْ طَرْفٍ خَفِيٍّ » چیست؟

- ۱) مخفیانه [در موردش] نظر می‌دهند. (۱)
- ۲) زیر چشمی [به آن] می‌نگرند. (۲)
- ۳) متفاوت و بی طرفانه اظهار نظر می‌کنند. (۳)
- ۴) با تردید [به آن] می‌نگرند. (۴)

۱۲۴- عبارت « فَاسْتَخَفَّ قَوْمَهُ فَاطَاعُوهُ » به چه معناست؟

- ۱) و قومش ضعیف و ناتوان بودند و [در نتیجه] اطاعتش را گردن نهادند. (۱)
- ۲) پس قومش را ناآگاه نگاه داشته و گمراه ساخت. (۲)
- ۳) و قومش را زبون و سبک مغز ساخت؛ تا [در نتیجه] اطاعتش کردند. (۳)
- ۴) و قومش زبونی و بردگی را پذیرفتند که مطیع او گشتند. (۴)

۱۲۵- عبارت « وَأَتْرِكُ الْبَحْرَ رَهْوًا » به چه معناست؟

- ۱) از دریاها بی‌وقفه و پی‌در پی عبور کن. (۱)
- ۲) و دریا را درحالی که آرام و گشاده است ترک کن (پشت سر بگذار). (۲)
- ۳) و دریا را با اطمینان بشکاف و راهوار ساز. (۳)
- ۴) و دریا را برای شکافت و راهوار ساخت. (۴)

۱۲۶- کدام عبارت در آیه « هُمُ الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوكُمْ عَنِ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ... » وجود دارد؟

- (۱) بَبْطِنِ (۲) نَطَّوْهُمْ (۳) أَظْفَرَكُمْ (۴) وَالزَّمَهُمْ

۱۲۷- کدام گزینه ترجمه عبارت « قُلْ أَرَأَيْتُمْ مَا تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ أَرُونِي مَاذَا خَلَقُوا مِنَ الْأَرْضِ » است؟

- (۱) بگو آیا ندیدید آنچه را جز خدا خواندید، بر شما نمایان ساختم که چیزی از زمین نیافریده اند.
 (۲) بگو آیا دیدید [خبر دارید از] آنچه را جز خداوند می خوانید (می پرستید) ؛ نشانم دهید چه چیزی از زمین را آفریده اند.
 (۳) [به مشرکان] بگو: معبودانی که به جای خدا می پرستید را نشان دهید [پس چرا] چیزی از زمین را نیافریده اند.
 (۴) بگو رأی و نظر شما در مورد آنچه جز خدا می خوانید چیست؟ نشان دهید چه چیزی را از زمین آفریده اند.

۱۲۸- ترجمه عبارت « قَالُوا أَجِئْنَا لِنَتَّكِفُنَا عَنْ آلِهَتِنَا » چیست؟

- (۱) گفتند : آیا آمده ای تا ما را نسبت به خدایانمان دلسرد کنی؟ (۲) گفتند: آیا آمد تا نسبت به خدایانمان سخنان ناروایی بگوید؟
 (۳) گفتند: آیا آمده ای تا ما را از [پرستش] معبودهایمان بر گردانی (۴) گفتند: آیا آمد تا با معبودهایمان ستیزه کند.

۱۲۹- آیه « ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ كَرِهُوا مَا أَنْزَلَ اللَّهُ فَأَحْبَطَ أَعْمَالَهُمْ » به چه معناست؟

- (۱) این برای آن است که آنان آنچه خدا نازل کرده است را ناخوش داشتند، پس خدا هم اعمالشان را تباہ و بی اثر کرد.
 (۲) این بدان خاطر است که آنچه را خداوند نازل فرمود، نادرست دانستند ؛ پس خدا هم رفتارشان را بی معنی و بی نتیجه ساخت.
 (۳) از آنجا که آنچه خداوند نازل فرموده است را بد دانستید، خدا هم کارهایتان را بی معنی و بی نتیجه ساخت.
 (۴) با این که از [آیات الهی] بدشان می آمد، خداوند [از سرلطف] آن را فرو فرستاد ولی (سرانجام) اعمالشان تباہ گردید.

۱۳۰- عبارت « سَيَقُولُ الْمُخَلَّفُونَ إِذَا انْطَلَقْتُمْ إِلَى مَغَائِمٍ لِتَأْخُذُوهَا ذُرُونًا نَتَّبِعْكُمْ » به چه معناست؟

- (۱) بزودی از کارافتادگان خواهند گفت : هرگاه به غنایمی دست یافتید ،خبر دهید تا ما هم در پی شما بیاییم.
 (۲) مخالفان بزودی می گویند: اگر به سرمایه هایی دست یافتید ،خبر کنید تا با شما بدون این که از باورهایمان عقب بنشینیم، شراکت کنیم.
 (۳) هنگامی که با مخالفان (دشمنان) وارد مذاکره می شوید ، بهره مندی خود را بدست آورید و نگذارید آنها شما را تابع خود سازند.
 (۴) هنگامی که برای به دست آوردن غنایم روانه می شوید، به زودی مُتَخَلِّفَانِ [از جنگ] خواهند گفت: بگذارید ما هم در پی شما بیاییم.

۱۳۱- آیه سوم بعد از آیه « وَطَلَحَ مَنْضُودٍ » کدام است؟

- (۱) وَمَاءٍ مَسْكُوبٍ (۲) عُرْبًا أَثْرَابًا (۳) إِلَّا قِيْلًا سَلَامًا سَلَامًا (۴) وَفَاكِهَةٍ كَثِيرَةٍ

۱۳۲- ترجمه عبارت « إِنَّ يَتَّبِعُونَ إِلَّا الظَّنَّ وَمَا تَهْوَى الْأَنْفُسُ » چیست؟

- (۱) اینان فقط از پندار و گمان [بی پایه] و هواهای نفسانی پیروی می کنند.
 (۲) جز این نیست که هوا پرستان ، جز از پندار و گمان [بی اساس] پیروی می کنند.
 (۳) اگر از گمان و پندار [بی پایه] و خواهش های نفسانی پیروی می کردند؛
 (۴) گویی از پندار [بی اساس] و خواهش های نفسانی آنها پیروی می کردند.

۱۳۳- کدام گزینه ترجمه صحیح آیه « فَلَيَاتِ مُسْتَمِعُهُمْ بِسُلْطَانٍ مُّبِينٍ » است ؟

(۱) پس باید برای شنوندگان [سخنان] خود به روشنی دلیل آورند.

(۲) پس باید شنونده آنها دلیلی (حجتی) آشکار آورد.

(۳) و بر پادشاهی [او] آنچنان روشن سخن گویند که شنوندگان آنها را دریابند.

(۴) و [حق] آن را چنان اداء نمایند که شنوندگان به خوبی و به روشنی دریابند.

۱۳۴- عبارت « فِي مَقْعَدِ صِدْقٍ عِنْدَ مَلِيكٍ مُّقْتَدِرٍ » به چه معناست؟

(۱) در مجلسی پسندیده، نزد توانمندی بی همتا

(۳) در موقعیتی حقیقی، نزد پادشاهی یگانه

(۲) در جایگاه راستین ، نزد بزرگ فرمانروای توانا

(۴) در قرارگاهی مشخص، نزد ثروتمندی توانمند

۱۳۵- معنای آیه « فَلَوْلَا اِنْ كُنْتُمْ غَيْرَ مَدِينِينَ » چیست؟

(۱) و اگر [در رستاخیز] جزا داده نمی شوید.

(۳) پس چرا پاداش داده نمی شوند!

(۲) اگر رستاخیز را باور ندارید.

(۴) پس چرا رستاخیز را باور ندارید.

جزء ۲۸

۱۳۶- کدام عبارت صحیح می باشد؟

(۱) لَا هُنَّ حِلٌّ لَّهُمْ وَلَا هُمْ يَحِلُّونَ لَهُنَّ

(۲) لَا هُمْ يَحِلُّونَ لَهُنَّ وَلَا هُنَّ حِلٌّ لَّهُمْ

(۳) لَا هُمْ حِلٌّ لَّهُمْ وَلَا هُمْ يَحِلُّونَ لَهُنَّ

(۴) لَا هُنَّ حِلٌّ لَّهُنَّ وَلَا هُمْ يَحِلُّونَ لَهُمْ

۱۳۷- ترجمه عبارت « وَلَا يَجِدُونَ فِي صُدُورِهِمْ حَاجَةً مِّمَّا أُوتُوا » چیست؟

(۱) در دل های خود امیدی به باورمندی آنها [منافقان] به واسطه آنچه انجام داده اند، ندارند.

(۲) در درون خویش احساس رشک و حسدی نسبت به آنچه به ایشان داده شده است، نمی یابند.

(۳) و در سینه‌های خود نیاز و چشم‌داشتی به آنچه [به مهاجران] داده شده است ، نمی یابند.

(۴) درک درستی از حاجت ها و نیازهای باطنی خود، ندارند.

۱۳۸- کدام گزینه ترجمه صحیحی از عبارت « وَ لَتَنْظُرَنَّ نَفْسٌ مَّا قَدَّمَتْ لِغَدٍ » است؟

(۱) و هر کسی باید بنگرد که برای فردا [رستاخیز] چه چیزی پیش فرستاده است،

(۲) و هر کس باید منتظر نتیجه اعمال خود به طور حتمی باشد.

(۳) و هر کسی حتما نتیجه آنچه را برای آخرتش انجام داده است، می بیند.

(۴) و نتیجه عملکرد هر کس بزودی آشکار و مشاهده می شود.

۱۳۹- ترجمه صحیح عبارت « عَاسَفَقْتُمْ اَنْ تُقَدِّمُوا بَيْنَ يَدَيِ نَجْوِكُمْ صَدَقَاتٍ » چیست؟

(۱) آیا نگران شدید صدقاتی را که مخفیانه می پردازید، پیش رویتان [در نامه اعمالتان]، نباشد.

(۲) آیا نباید بترسید که آنچه پرداخت (هزینه) می کنید، مانع برملا شدن رازگویی و گفتگوی پنهانان نخواهد شد!

(۳) آیا ترسیدید پیش از گفتگوی محرمانه خود، صدقاتی بپردازید؟

(۴) شما نگران بودید که صدقاتی که می پردازید پیش رویتان [در قیامت] مشاهده نکنید.

۱۴۰- ترجمه عبارت « وَمَنْ قَدَرَ عَلَيْهِ رِزْقُهُ فَلْيُنْفِقْ مِمَّا آتَاهُ اللَّهُ » چیست؟

- ۱) و هرکس هر قدر که روزیش اجازه می دهد ، باید در راه خدا انفاق نماید.
- ۲) و هر که تنگدست نیست ، باید در راه خدا به اندازه ای که در توان اوست، از روزی خود انفاق نماید.
- ۳) پس هرکس تنها به میزانی که خداوند مقدر کرده است ، می تواند انفاق کند.
- ۴) و هر که رزق و روزی اش تنگ باشد، از همان که خدا به او عطا کرده بپردازد.

جزء ۲۹

۱۴۱- آخرین آیه سوره مبارکه « حَاقَّةِ » کدام است؟

- ۱) وَمَا هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِلْعَالَمِينَ
- ۲) فَسَبِّحْ بِاسْمِ رَبِّكَ الْعَظِيمِ
- ۳) خَاشِعَةً أَبْصَارُهُمْ تَرْهَقُهُمْ ذِلَّةٌ
- ۴) وَمَا يَذْكُرُونَ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ

۱۴۲- ترجمه صحیح آیه « قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَصْبَحَ مَاؤُكُمْ غَوْرًا فَمَنْ يَأْتِيكُمْ بِمَاءٍ مَعِينٍ » چیست ؟

- ۱) بگو اگر صبح کردید در حالی که همه آبها به قعر زمین فرو رفت ؛ پس چگونه کسی از شما می تواند آبی گوارا بدست آورد؟
- ۲) بگو: به من خبر دهید اگر آب مورد بهره برداری شما در زمین فرو رود از دسترس شما خارج گردد! پس کیست که برایتان آب روان و گوارا بیاورد؟!
- ۳) بگو آیا ندیدید که گاهی آبها تا چه اندازه در قعر زمین فرو می روند؛ در این حال کیست که برای شما آبی گوارا بیاورد؟
- ۴) بگو در مورد کسانی که آبهای سرزمینشان به یکباره از دسترس آنها خارج شود، چه نظری دارید؟ چه کسی می تواند آنها را یاری کند.

۱۴۳- ترجمه عبارت « فَيَقُولُ هَذَا مَا أَدْرَأُ كِتَابِيَه » چیست؟

- ۱) می گوید ای وای بر من و نامه اعمال من ؛ نخوانیدش!
- ۲) می گوید: ای مردم! پرونده مرا بگیرید و بخوانید.
- ۳) می گوید آری این کتاب اعمال من است؛ بخوانیدش
- ۴) می گوید چه کتاب و نامه اعمالی است، چگونه آن را بخوانم.

۱۴۴- آیه « مَا لَكُمْ لَا تَرْجُونَ لِلَّهِ وَقَارًا » به چه معناست؟

- ۱) چرا شما برای عظمت خدا اهمیتی قائل نشدید؟
- ۲) شما را چه شده است که به عظمت خداوند امیدی ندارید؟
- ۳) شما را چه شده که [ربوبیت خدا را نفی کرده و] از بندگی اش مأیوس هستید؟
- ۴) چرا شما بخاطر خدا، باوقار و امیدوار نیستید؟

۱۴۵- کدام گزینه ترجمه صحیح آیه « وَأَنْ لَوْ اسْتَقَامُوا عَلَى الطَّرِيقَةِ لَأَسْقَيْنَهُمْ مَاءً غَدَقًا » است؟

- ۱) و اگر هر گروهی از راه و روش مستقیم و استواری حرکت کند، همچون سیراب شدن از آبی روان، بهره مند می شود.
- ۲) گرچه پایداری بر راهی مشخص ، حتما نتیجه بخش است، ولی خداوند است که موفقیت افراد را بمانند آبی گوارا جاری می سازد.
- ۳) گرچه هرکس به طریقی آزمایش می شود ولی خداوند به هرکسی که شایستگی داشته باشد، بهره های فراوان چون آبی گوارا عطا می کند.
- ۴) و اگر [انس و جن] بر طریقه حق پایداری کنند، حتماً آنان را از آب فراوانی سیراب خواهیم کرد.

۱۴۶- آیه «مَتَاعًا لَّكُمْ وَلِأَنعَامِكُمْ» در کدام سوره می‌باشد؟

- (۱) عَبَسَ (۲) مُطَفِّفِينَ (۳) تَكْوِيرَ (۴) موارد (۱) و (۲)

۱۴۷- کدام گزینه ترجمه صحیح آیه «كَأَنَّهُمْ يَوْمَ يَرَوْنَهَا لَمْ يَلْبُثُوا إِلَّا عَشِيَّةً أَوْ ضُحَاهَا» است؟

- (۱) گویا آنها این روز [قیامت] را دیده بودند که زندگی در دنیا را به کوتاهی عصری یا صبحی حس می‌کردند.
 (۲) به طور قطع آنها روزی که آن [قیامت] را ببینند، باور خواهند کرد که گویی زندگی در دنیا به کوتاهی ظهر یا صبحی بوده است.
 (۳) گویی آنان، روزی که قیامت را ببینند، چنین می‌پندارند که (در برزخ) جز شامگاهی یا صبحگاه آن، درنگ نکرده‌اند!
 (۴) به یقین روزی بر آنها عیان می‌شود که زندگی دنیا، خوشی و عیشی ناپایدار همچون روز یا شبی کوتاه و گذرا است.

۱۴۸- ترجمه عبارت «لِكُلِّ أَمْرٍ مِنْهُمْ يَوْمَئِذٍ شَأْنٌ يُغْنِيهِ» چیست؟

- (۱) در آن روز هرکسی از آنان را کاری است که او را به خود مشغول می‌کند [تا جایی که نمی‌گذارد به چیز دیگری بپردازد].
 (۲) برای هرکس در آن روز جایگاه مشخصی است که از توجه به دیگری بی‌نیازش می‌سازد.
 (۳) روزی که هر امری و کاری شأن و جایگاهی دارد که از پیش معین شده است.
 (۴) هرکسی از شما در آن روز از موقعیتی خاص و معین برخوردار خواهد بود.

۱۴۹- عبارت «وَمَا يُغْنِي عَنْهُ مَالُهُ إِذَا تَرَدَّى» به چه معناست؟

- (۱) وقتی بلا تکلیف و سرگشته می‌شود، مال و ثروتش سودی بحال او و دیگری نبخشد.
 (۲) و چه بسیار اموالی که در هنگام درماندگی صاحبانش، دردی از او دوا نخواهد کرد.
 (۳) و هنگامی که [به چاه هلاکت و گودال گور] سقوط کند، ثروتش [چیزی از عذاب خدا] را از او دفع نمی‌کند.
 (۴) و هنگامی که آدمی [در حسابرسی اعمال] درمانده و سرگشته شده است، هیچ مال و ثروتی نجاتبخش او نیست.

۱۵۰- ترجمه عبارت «يَوْمَئِذٍ يَصُدُّ النَّاسُ أَسْتَاتًا لِّرَوْأَعْمَالِهِمْ» چیست؟

- (۱) در آن روز مردم پراکنده و به صورت مُتَشَتَّت باز آورده می‌شوند تا نتیجه کردارشان را ببینند.
 (۲) آن روز مردم به صورت گروه‌های پراکنده [به سوی بهشت یا دوزخ] باز می‌گردند، تا [تجسّم] اعمالشان را به آنان نشان دهند.
 (۳) روزی که مردم همچون چشمه‌سارها از هر جانبی به حرکت در می‌آیند تا سرانجام رفتار خود را ببینند.
 (۴) روزی که از مردم چیزی جز نتیجه اعمالشان صادر و دیده نشود.